SENATE OF PAKISTAN

SENATE DEBATE

Saturday August 15, 1992

The Senate of Pakistan met in the Senate Hall (Parliament House) Islamabad at ten of the clock in the morning, with Mr. Chairman (Mr. Wasim Sajjad) in the Chair.

RECITATION FROM THE HOLY QURAN

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنَّمَا ٱلْخَمْرُ وَٱلْمَيْسِرُ وَٱلْأَنصَابُ وَٱلْأَزْلَٰمُ رِجْسٌ
مِّنْ عَمَلِ ٱلشَّيْطَٰنِ فَٱجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّمَا يُرِيدُ
ٱلشَّيْطَٰنُ أَن يُوقِعَ بَيْنَكُمُ ٱلْعَدَٰوَةَ وَٱلْبَغْضَآءَ فِى ٱلْخَمْرِ وَٱلْمَيْسِرِ
وَيَصُدَّكُمْ عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ وَعَنِ ٱلصَّلَوٰةِ ۖ فَهَلْ أَنتُم مُّنتَهُونَ ﴿٩١﴾

[ترجمہ : اے ایمان والو ! شراب اور جوا اور بت اور پانسے (یہ سب) ناپاک کام
اعمال شیطان میں سے ہیں سو ان سے بچتے رہنا تاکہ نجات پاؤ۔
شیطان تو یہ چاہتا ہے کہ شراب اور جوئے کے سبب تمہارے آپس میں
دشمنی اور رنجش ڈلوادے اور تمہیں خدا کی یاد اور نماز سے روک دے تو تم کو
ان کاموں سے باز رہنا چاہیئے۔

SENATE OF PAKISTAN

SENATE DEBATE

Saturday August 15, 1992

The Senate of Pakistan met in the Senate Hall (Parliament House) Islamabad at ten of the clock in the morning, with Mr. Chairman (Mr. Wasim Sajjad) in the Chair.

RECITATION FROM THE HOLY QURAN

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْاَنْصَابُ وَالْاَزْلَامُ رِجْسٌ
مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطٰنِ فَاجْتَنِبُوْهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴿۹۰﴾ اِنَّمَا يُرِيْدُ
الشَّيْطٰنُ اَنْ يُّوْقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَآءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ
وَيَصُدَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللّٰهِ وَعَنِ الصَّلٰوةِ فَهَلْ اَنْتُمْ مُّنْتَهُوْنَ ﴿۹۱﴾

[ترجمہ : اے ایمان والو ! شراب اور جوا اور بت اور پانسے (یہ سب) ناپاک کام اعمال شیطان میں سے ہیں سو ان سے بچتے رہنا تاکہ نجات پاؤ۔

شیطان تو یہ چاہتا ہے کہ شراب اور جوئے کے سبب تمہارے آپس میں دشمنی اور رنجش ڈلوا دے اور تمہیں خدا کی یاد اور نماز سے روک دے تو تم کو ان کاموں سے باز رہنا چاہیئے۔

QUESTIONS AND ANSWERS

جناب چیئرمین: جزاک اللہ، وقفہ سوالات، سوال نمبر ۲۹،

29. ***Syed Iqbal Haider:** Will the Minister for Finance and Economic Affairs be pleased to state the price on which each of the state owned enterprises/Unit have been sold privatised so far. Please also state the amount of sale proceeds received in cash or on the basis of a bank guarantee. Kindly also state name of the bank in each case which has issued the guarantees for this purpose as well as the amount guaranteed by the bank in respect of each unit privatised by the Government ?

Mr. Sartaj Aziz: The required information in respect of privatised units where management has been transferred to private sector is given in the attached statement.

STATEMENT

Name of unit sold privatised	Price (Bid Value) (Rs. M)	Amount received in cash (Rs. M)	Balance to be received on the basis of bank guarantee (Rs. Million)	Name of banks which issued guarantee.
1	2	3	4	5
Automobiles				
(1) Al-Ghazi Tractors	104.36	104.36 (Full)	N.A.	--
(2) Millat Tractors	305.97	122.39 (40%)	183.58	MCB and ABL.
(3) National Motors	150.44	60.18 (40%)	90.26	MCB.
(4) Balochistan Wheels	304.72	108.27 (35%)	196.45	Mehran Bank.
Cement				
(5) White Cement Ltd.	137.47	54.99 (50%)	82.48	ABL, HBL, Albaraka Islamic Investment Bank Faysal Islamic Banbk Behrain and Doha Bank.
(6) Pak Cement Ltd.	188.95	75.58 (40%)	113.37	HBL, Albaraka Islamic Investment Bank, Faysal Islamic Bank Bahrain and doha Bank.
(7) Maple Leaf Cement	291.28	116.51 (40%)	174.77	ABL, HBL., doha Babk, Faysal Islamic Bank Bahrain and Albaraka Islamic Investment Bank.

1	2	3		4	5
(8) d.G. Khan Cement	1799.67	1109.77	(62%)	689.90	HBL, Citi Bank, Mehran, Indus, Prime Askari, soneri, Union and Bank of Oman.
(9) Dandot Cement Company	636.69	254.68	(40%)	382.01	HBL and Prime Bank.
Chemicals					
(10) Kurram Chemicals	33.85	13.54	(40%0	20.31	Bank of America.
(11) Pakistan PVC.	63.57	25.43	(40%)	38.14	Faysal Islamic Bank, Bahrain.
(12) National Fibres.	756.64	302.66	(40%)	453.98	HBL.
Fertilizer					
(13) Pak-China Fertilizer.	456.84	182.74	(405)	274.10	Mehran Bank.
Engineering					
(14) Pakistan Switchgear	22.21	8.88	(40%)	13.33	HBL.
(15) Karachi Pipe Mills.	35.10	14.04	(40%)	21.06	MCB.
(16) Pioneer Steel Mills.	16.90 @	4.49	(26%)	--	
(17) Metropolitan Steel.	66.81*	30.88	(46%)	35.93 (54%)	Mehran Bank.
Vegetable Ghee					
(18) Fazal Vegetable Ghee Mills	21.22	22.22	(Full)	--	--
(19) Associated Industries Limited Nowshera.	152.00	60.80	(40%)	91.20	H.B.L.
(20) Kakakhel Industries Faisalabad.	71.40	28.56	(405)	42.84	Citi Bank.
(21) Sh. Fazal-ur-Rehman & sons. Multan.	64.28	25.71	(40%)	38.57	MCB.
(22) Bara Vegetable Ghee Mills.	30.50	12.20	(40%)	18.30	Property at Hyderabad pledged.
(23) Haripur Vegetable Ghee.	30.10	12.04	(40%)	18.06	UBL
(24) United Industries Faisalabad.	53.46	21.38	(40%)	32.08	Mehrab Bank.
(25) Chiltan Ghee Mills.	49.74	18.00	(36%)	31.74	NBP.
Roti Plants					
(26) Peshawar	2.60	2.60	(Full)	--	--

@ The bid was based on the accounts of 30-6-1991. The unit accumulated continued losses. As per accounts of 31-12-1991, the losses warranted an adjustment of over Rs. 14 million in favour of the bidder. It was agreed that bank guarantee for the balance payment if any shall be obtained from the bidder subject to findings of joint audit which is presently underway and the bidder is bdyond to provide the same as per provisions opf the sale agreement. The payment of Rs. 4.39 million received represents 26% of the bidvalue but due to anticipated adjustment of continued accomulated losses this amount is likely to represent over 40%. Hence the management of the unit was transferred.

* Adjusted bid value.

1	2	3		4	5
(27) Faisalabad	11.50	11.50	(Full)	--	--
(28) Bahawalpur	1.60	1.60	(Full)	--	--
(29) Multan.	2.50	2.50	(Full)	--	--
(30) Quetta.	4.80	4.80	(Full)	--	--
(31) Gulberg, Lahore	8.70	8.70	(Full)	--	--
(32) Hyderabad.	6.00	6.00	(Full)	--	--
(33) Islamabad.	5.60	5.60	(Full)	--	--
(34) Head Office.	10.20	10.20	(Full)	--	--
(35) Taimuria, Karachi.	9.18	9.18	(Full)	--	--
Rice Mills					
(36) Sheikhupura Rice Mills	28.00	11.20	(40%)	16.80	HBL.
(37) Faizabad Rice Mills.	21.15	8.46	(40%)	12.69	American Express Bank.
(38) Siranwali Rice Mills.	16.20	6.48	(40%)	9.72	Union Bank.

ڈاکٹر محمد ریحان : پوائنٹ آف آرڈر، جناب والا! بڑی افسوس والی بات ہے اور حیرانی والی بھی کہ کشمیر ہائی وے پر گولڑہ موڑ سے ذرا اس طرف ایک ٹرک کا حادثہ ہوا ہے۔ پرسوں میں نے دیکھا تو وہ بس بیچ میں کھڑی ہے جس سے آنے جانے میں بڑی رکاوٹ ہوتی ہے اور یہ بھی خطرہ ہے کہ اس کے ساتھ اور حادثات نہ ہو جائیں خاص کر رات کے وقت جب آپس میں آنکھیں چندھیانے والی روشنیاں ہوں، پرسوں جس جگہ پر وہ کھڑی تھی آج بھی صبح میں نے دیکھا تو اسی جگہ پر ۴۸ گھنٹے کے دوران یعنی اس کو وہاں سے نہیں ہٹایا گیا اور کچھ نہیں کیا گیا۔ میں نے یہ پوائنٹ آؤٹ کرنا بھی ضروری سمجھا کہ خدانخواستہ اور کوئی خطرناک حادثہ نہ ہو جائے۔

جناب چیئرمین : یہ آپ نے Point out کر دیا ہے، ویسے یہ پوائنٹ آف آرڈر نہیں بنتا، اگلا سوال

30. ***Syed Iqbal Haider:** Will the Minister for Commerce be pleased to state :

(a) whether it is a fact that the rice export Corporation of Pakistan has not exported rice to UAE from 1st January, 1991 till June, 1992, if so, its reasons ; and

(b) the quantity of rice exported by R.E.C.P. to UAE during the years 1988 to 1990 with yearwise breakup ?

Malik Naeem Khan: (1) RECP has not exported any rice to UAE from 1st January, 1991 till June, 1992 due to dispute with M/s. Khalida International. Abu Dhabi, who were appointed as RECEP's Agent for the UAE.

(b) Figures indicating export of rice to UAE by RECP during the year 1988 to 1990 are given below :-

	1988	*1989*	*1990*
	tonnes	*tonnes*	*tonnes*
Basmati	54,455	39,657	26,136
Irri.	5,008	550	4,701
Total :	59,463	40.217	30.837

میاں عالم علی لالیکا : جناب والا میں یہ جاننا چاہوں گا کہ جواب میں کہا گیا ہے کہ U.A.E. کو یکم جنوری ۱۹۹۱ء سے ۱۹۹۲ء تک کسی تنازعے کی وجہ سے کوئی چاول بر آمد نہیں کیا گیا، تو وہ کس قسم کا تنازعہ تھا؟

جناب سر تاج عزیز : جناب اس میں یہ ہے کہ پچھلی حکومت نے جو اس کے ساتھ معاہدہ کیا تھا اس میں یہ شرط لگا دی تھی کہ وہ اس علاقے کو اور کسی علاقے کو export نہیں کریں گے۔

میرے علم کے مطابق یہ شرط رکھی گئی تھی کہ اس علاقے کے علاوہ وہ کسی کو export نہیں کریں گے اور وہ deal جو تھی وہ کوئی صحیح ثابت نہیں ہوئی ہے وہ اس وقت dispute میں ہے ظاہر ہے کہ .U.A.E کی جو requirements ہیں وہ باقی اطراف سے جاری ہوں گیں

کیونکہ ہماری جو ٹوٹل باسمتی چاول کی export ہے، وہ اس region کو کافی ہے، میرے پاس figures تو نہیں ہیں۔ لیکن انہوں نے معاہدے کے مطابق چاول pick up نہیں کئے۔

جناب چیئرمین : اگلا سوال ۳۱، پروفیسر خورشید احمد صاحب۔

31. ***Prof. Khurshid Ahmed:** will the Minister for Finance and Economic Affairs be pleased to state :

(a) is it correct that in the Army, the Indian Liability Pensioners are entitled to draws minimum pension at the rate of Rs. 300 p.m. w.e.f. 1-7-88 ;

(b) is it also correct that his scale of minimum pension of Rs. 300 p.m. is not allowed to personnel re-enrolled in Pak Army in 1971, who became POW in India after repatriation and later served the Pak Army and discharged from service in 1975 ;

(c) is it also correct that personnel falling in (b) above are also not entitled to any adhoc/dearness increase ; and

(d) if the answer to (b) and (c) is in the affirmative, thesteps taken or proposal, if any, to remove this disparity ?

جناب چیئرمین : کوئی ضمنی سوال نہیں، سوال نمبر ۳۲، طارق چوہدری صاحب۔

32. ***Mr. Muhammad Tariq Chaudhary:** Will the Minister for Commerce be pleased to state :

(a) whether there is any fixed criteria/policy for the appointment of Commercial Councillors/Secretary in Pakistan Emabssies abroad ;

(b) if so; is it being followed for the present posting under consideration since last month ;

(c) whether those recommended do have professional experience and knowledge ; and

(d) what is the representation of each occupational group in the present recommendations ?

Reply not received.

جناب محمد طارق چوہدری : کوئی ضمنی سوال نہیں، ویسے بھی میں نے ابھی اسے دیکھا نہیں۔

جناب چیئرمین : اسکا جواب ہی موصول نہیں ہوا، اسے ڈیفر کرنا پڑے گا۔

اگلا سوال نمبر ۳۳، جناب محمود احمد منٹو صاحب۔

33. ***Mr. Mahmood Ahmed Minto:** Will the Minister Incharge of the Cabinet Division be pleased to state :

(a) whether it is a fact that a large number of illegal houses have been constructed near C.D.A. Low Cast Housing Scheme in G-7/3-2, Islamabad.

(b) whether it is also a fact that only one way has been kept open for influx of the Sweeper of whole Colony resulting great inconvenience to the residents of the Scheme specially to the residents of houses No. 90 and 91 ; and

(c) whether it is also a fact that the above grievances have been brought to the notice of C.D.A. If so the action taken so far to redress the grievances of the residents of the locality ?

Ch. Amir Hussain: Yes.

جناب چیئرمین: ضمنی سوال۔

بریگیڈیئر (ریٹائرڈ) ملک محمد حیات : میں وزیر صاحب سے یہ پوچھنا چاہتا ہوں کہ یہ بستیاں کیوں تعمیر کی گئیں اور ایسی تعمیرات کرنے سے روکا کیوں نہیں گیا؟

چوہدری اسد الرحمان: میں نے سوال سنا نہیں ہے۔ میں سوال سمجھ نہیں سکا۔

جناب چیئرمین : بریگیڈیئر صاحب، آپ اپنا سوال ذرا دوبارہ دہرا دیں۔ بریگیڈیئر

صاحب کا mike on کر دیں۔

<u>بریگیڈیئر (ریٹائرڈ) ملک محمد حیات</u> : میں منٹو صاحب کے behalf پر بول رہا ہوں۔

سوال یہ ہے کہ Will the Minister Incharge of the Cabinet Division be pleased to state ;

(a) whether it is a fact hat a large number of illegal houses have been constructed near C.D.A. Low Cast Housing Scheme in G-7/3-2, Islamabad.

یہ پہلا سوال ہے۔

<u>جناب چیئرمین</u>: answer ہے۔Yes.

<u>بریگیڈیئر (ریٹائرڈ) ملک محمد حیات</u> : Answer اس کا آپ نے yes دیا ہے تو میں یہ پوچھنا چاہوں گا کہ اتنی زیادہ بستیاں بننے کی کیوں اجازت دی گئی ہے یا ان کو بنانے سے کیوں روکا نہیں گیا؟ اس کا جواب چاہیئے۔

<u>جناب چیئرمین</u> : چوہدری اسد الرحمان صاحب۔

<u>چوہدری اسد الرحمان</u> : جناب والا، یہ جو Low Cost Housing colony بنائی گئی ہے یہ ایک depression کے area میں بنائی گئی ہے، اس کے ارد گرد wall ہے، یہ Sanitary workers/Sweepers یا اس قسم کے لوگوں کے لئے بنائی گئی تھی انہوں نے اپنے اپنے ایریا میں جو کچی جگہ تھی اس میں مکان بھی بنا لئے ہیں لیکن یہ کالونی جو ہے یہ illegal نہیں ہے، اب انہوں نے open space پر جس طرح ان کی ضروریات بڑھتی گیئں کچے مکان بھی بنا لئے ہیں۔

<u>سید فصیح اقبال</u> : جناب چیئرمین، میں وزیر موصوف سے پوچھوں گا کہ میں نے یہ Colonies دیکھی ہیں۔ انہوں نے خالی جگہ تو کیا پارکوں کی جگہوں کو بھی لے لیا ہے اور وہاں دیواریں بنالی ہیں۔ اس طرح سے کوئی ایک sector سے زیادہ ناجائز آبادی ہے اور پھر کہیں ایسا نہ ہو کہ آپ مل کر بنی گالا جیسا کہ آپریشن کریں، تو یہ بڑا افسوس کا مقام ہے، جو

کچھ آپ کر سکتے ہیں وہ .C.D.A نہیں کر پاتا، اور جب کوئی چیز بڑھ جاتی ہے تو اس کے بعد کئی قسم کے آپریشن، بلیو آپریشن اور Clean up operation کئے جاتے ہیں اور کرنے پڑتے ہیں۔ اس لئے آپ بتائیں کہ کیا آپ نے ناجائز قابضین کو نوٹس دیئے ہیں جو کالونیوں کے لئے زمین مختص تھی اس کے علاوہ بھی انہوں نے پارکوں کی زمین پر بھی قبضہ کر لیا ہے۔

<u>چوہدری اسد الرحمان</u> : جناب والا، جہاں تک اس بات کا تعلق ہے کہ کچی آبادیوں کا کیا کر رہے ہیں تو اس کے متعلق عرض ہے کہ ان کے لئے تو ایک سکیم بھی ہوئی ہے۔ اگرچہ اس کا تعلق اس سوال سے نہیں ہے تاہم سکیم بنی ہوئی ہے جس کے تحت اس کو modern villages یا دوسرے villages بنا کر adjust کیا جا رہا ہے بعض جگہیں ایسی ہوتی ہیں جہاں لوگ عارضی رہائش بنا لیتے ہیں جیسے کوئی سیکٹر بن رہا ہے یا کوئی چیز بن رہی ہے وہاں پر عارضی طور پر رہائش بنا لیتے ہیں جب وہ سیکٹر یا کوئی پراجیکٹ مکمل ہو جاتا ہے تو وہ عارضی labour وہاں سے شفٹ کر جاتی ہے لیکن یہ معاملہ اور ہے یہاں Sweepers اور Sanitary workers کے لئے یہ لوکاسٹ ہاؤسز کالونی خود بنائی گئی ہے یہ ایک depression سا تھا وہاں یہ بنائی گئی ہے اس کے اردگرد boundary wall ہے اس سے باہر انہوں نے کوئی تجاوز نہیں کیا ہے لیکن اس boundary wall کے اندر جہاں ان کے گھر بنے ہوئے تھے وہاں اگر ان کا ایک کمرہ کچا تھا تو ساتھ انہوں نے ایک کمرہ اور کچا بھی بنا لیا ہے اپنی ضرورت کے تحت، اس کے اردگرد boundary wall ہے۔ اصل بات یہ ہے کہ اس کو دو راستے باقاعدہ بنا کر دیئے گئے ہیں جس کے متعلق یہ سوال ہے کہ وہ راستے بند کئے جائیں۔

<u>جناب محمد طارق چوہدری</u>: جناب چیئرمین، وزیر صاحب نے فرمایا ہے کہ جو ناجائز کالونیاں یہاں بن گئی ہیں یا کچی آبادیاں بن گئی ہیں ان کے لئے ہمارے پاس ایک سکیم ہے۔ کیا ان کے پاس کوئی ایسی سکیم بنی ہے کہ یہ کچی آبادیاں اور ناجائز قبضے اس تھوڑے سے

علاقے میں ہونے ہی نہ دیں کیا اس کے لئے ان کے پاس کوئی سکیم نہیں ہے ؟

جناب چیئرمین: چوہدری صاحب۔

چوہدری اسد الرحمان: اصل میں جناب چیئرمین بات یہ ہے کہ یہ شہر ابھی بن رہا ہے تو جب کوئی شہر یا علاقہ بنتا ہے، سڑکیں بنتی ہیں، کسی علاقے میں development ہوتی ہے تو وہاں پر بہت سارے ایسے workers کی ضرورت پڑتی ہے، ایسی labour کی ضرورت پڑتی ہے جو کہ بالکل عارضی ہوتی ہے۔ جب وہ عارضی طور پر آتے ہیں تو وہاں کسی open جگہ پر huts وغیرہ بنا لیتے ہیں جب سیکٹر developed ہو جاتا ہے اور ان مزدوروں کی ضرورت نہیں ہوتی تو پھر جہاں ان کی ضرورت ہوتی ہے وہاں shift کر جاتے ہیں یہ ساری permanent کچی آبادیاں نہیں ہیں لیکن جو لوگ رہ جاتے ہیں ان کے لئے الگ سکیم بنی ہے، اسلام آباد capital territory میں ہزاروں مکانات بنائے جائیں گے ابھی اس کے بارے میں facts میرے پاس نہیں ہیں لیکن اس کے متعلق میں نے قومی اسمبلی میں جواب دیا تھا تاہم ہزاروں کی تعداد میں ایسے پلاٹ بنائے جا رہے ہیں جہاں model villages یا اس قسم کے villages بنائے جائیں گے جہاں ان کو شفٹ کیا جائے گا۔

جناب چیئرمین: بریگیڈئر حیات صاحب۔

بریگیڈئر (ریٹائرڈ) ملک محمد حیات: وزیر صاحب صحیح فرمارہے ہیں کہ یہاں ان لوگوں کے لئے Low cost houses بنائے گئے تھے لیکن جو خالی جگہ تھی اس پر Sweepers نے قبضہ کیا ہوا ہے جن کے متعلق وزیر صاحب کہہ رہے ہیں کہ بعد میں ان کو علیحدہ جگہ پر آباد کیا جائے گا۔ یہ شاید درست ہو لیکن جواب کا جو حصہ "B" ہے اس میں یہ ہے کہ ان کے لئے ایک ہی راستہ رکھا گیا ہے اس سے شاید لوگوں کو زیادہ تکلیف ہو رہی ہو ان ہزاروں آدمیوں کے لئے ایک ہی Lane رکھی گئی ہے اس سے لوگوں کو بہت تکلیف ہوتی ہے۔ میں سمجھتا ہوں کہ کہ آسانی سے چاروں طرف نکل سکتا ہے اس لئے CDA کو کہا جائے کہ یہ راستہ چاروں طرف نکالے تاکہ لوگ چار directions میں نکل جائیں۔

ایک direction میں نہ نکلیں کیونکہ ان کی زندگی ایسی ہے کہ ان کارات بھر سفر جاری رہتا ہے اس سے ان گورنمنٹ ملازمین کو بڑی تکلیف ہوتی ہے جو اس area میں رہتے ہیں۔ اس لئے CDA ہمیں یقین دلائے کہ چاروں طرف سے راستہ کھولا جائے گا۔ اس لے لوگوں کو آرام بھی آئے گا اور شکایت بھی کم ہو گی۔

چوہدری اسد الرحمان : جناب چیئر مین، یہ مناسب تجویز ہے اس وقت ایک نہیں بلکہ دو راستے ہیں لیکن اور راستے بھی کھولے جا سکتے ہیں۔ میرا خیال ہے کہ سی ڈی اے اس پر غور کرے گی۔

جناب چیئر مین: جناب فتح محمد خان صاحب۔

جناب فتح محمد خان: جناب والا، مجھے سوال کے حصہ الف کے جواب پر زیادہ اعتراض ہے۔ سوال کیا گیا ہے کہ whether it is a fact that a large number of illegal houses have been constructed near C.D.A. Low Cast Housing scheme. اس قسم کا سوال کیا گیا ہے۔ اس کے جواب میں لکھا گیا ہے کہ yes یعنی غیر قانونی کام ہوا ہے۔ تو جب یہ غیر قانونی کام ہوا ہے تو یہ غیر قانون کام کو روکتے کیوں نہیں ہیں؟ اس کو روکنے کے لئے کوئی طریقہ کیوں نہیں نکالتے؟ ایسے ہی جواب ہمارے سارے ملک کے لوگ پڑھتے رہیں۔ سوال کیا گیا ہے کہ illegal کام ہوا ہے اور جواب دیا گیا ہے کہ ہوتے رہتے ہیں تو اگر illegal کا کو ہم legalise کریں تو اس کا کیا مطلب ہے یہ بات میری سمجھ میں نہیں آئی ہے۔

چوہدری اسد الرحمٰن : جناب چیئر مین، ہم legalise نہیں کر رہے ہیں ہم نے صرف اس کی explanation کی ہے کہ sanitary workers اور sweeepers وغیرہ کے لئے ایک law cast housing colony بنی تھی۔ اس میں اگر کسی کو ایک کمرہ ملا ہے تو انہوں نے اس اس کے ساتھ ایک یا دو کمرے کچے illegal بنا لئے ہیں تو یہ illegal ہے اس کو ہم روکنے کی کوشش کرینگے۔

جناب چیئرمین: طارق چوہدری صاحب۔

جناب محمد طارق چوہدری: جناب چیئرمین، وزیر موصوف نے فرمایا ہے کہ جب کوئی سیکٹر develop ہوتا ہے تو اس کے قریب کچھ لوگ عارضی طور پر آکر رہائش اختیار کر لیتے ہیں، اس کی development کے لئے اور جب وہ develop ہو چلا ہے تو وہ وہاں سے اٹھ جاتے ہیں لیکن کچھ لوگ باقی رہ جاتے ہیں۔ یہ کچھ لوگ جو باقی رہ جاتے ہیں یہ بدنیتی کے ساتھ اس جگہ پر قابض ہوئے ہوتے ہیں یہ کہہ رہے ہیں کہ ان لوگوں کو انعام لینے کے لئے model villages یا دوسری جگہوں پر انہیں جگہ دے رہے ہیں کہ وہ وہاں پر shift ہو جائیں اس کا یہ مطلب ہوا کہ یہ ان لوگوں کی حوصلہ افزائی کرنا چاہتے ہیں کہ جو اس طرح آ کر قبضہ کرتے ہیں، وہاں رہائش اختیار کرتے ہیں پھر یہ ان کو model Village میں جگہ دیں گے تو اس کی کیا guarantee ہے کہ پھر وہ اگلے سیکٹروں میں جا کر یہی بات نہیں دھرائیں گے۔ یعنی بجائے اس کہ ان کو کوئی سزا دی جائے انہوں نے یہ رویہ اپنایا ہوا ہے کہ ہر آدمی کو کچھ نہ کچھ انعام دیا جائے یا رشوت دے کر اس سے جان چھڑائی جائے۔

جناب چیئرمین: جی چوہدری اسدالرحمٰن صاحب۔

چوہدری اسدالرحمٰن: جناب چیئرمین! چند دن پہلے اسی کے متعلق ایک سوال تھا تو اس دن جواب آیا تھا لیکن سوال نہیں اٹھایا گیا۔ لیکن جناب اصل میں بات یہ ہے کہ اب ہم نے یہ طریقہ اختیار کیا ہے کہ ان لوگوں کو ہم مستقل جگہ نہیں دیتے ہیں ہم نے صرف دس سال کے لئے ایک licence دیا ہے تا کہ وہ پلاٹ وہ بیچ کر کسی اور جگہ آباد ہو جائیں یا غیر قانونی آباد ہو جائیں۔ ہم پہلے آپ کی تحقیقات کرتے ہیں کہ کتنے عرصے سے اس غیر قانونی جگہ پر ناجائز قابض ہیں۔ تحقیقات کے بعد صرف اس کو دس سال کے لئے ایک licence دیا جاتا ہے کہ تم اس پلاٹ پر گھر بنا کر رہ سکتے ہو لیکن نہ اس کی ملکیت دی جائے گی نہ یہ اور کوئی allotment آرڈر ہو گا تا کہ وہ اسے آگے transfer نہ کر دے تا کہ ناجائز فائدہ نہ اٹھا سکیں۔

جناب چیئرمین: شکریہ جی اگلا سوال نمبر ۳۵۔

35. ***Prof. Khurshid Ahmad:** Will the Minister for Finance and Economic Affairs be pleased to state :

(a) whether it is a fact that employees of the Banks and other financial institutions have not been allowed the concession of move-over, if so, its reasons ; and

(b) whether it is also a fact that these employees were also not given Rs. 200 p.m. as Dearness allowance w.e.f. 1-12-90, if so its reasons ?

Mr. Sartaj Aziz: (a) While the concession of move-over has been allowed to the clerical and non-clerical staff of the nationalised commercial banks by the Wage Commisson, the officers and executives of the nationalised commercial banks and Financial Institutions have not been given this facility by any of the Pay Committees for officers. The major reasons is that these officers and executives are entitled to advance and special increments by virtue of which they reach the maximum of their scales much before completion of their prescribed stay in the scale. Such facility of move-over will lead to an anomalous position *vis-a-vis* those officers who do not receive periodic increments in pay through advance increments etc.

(b) The employees of Banks and Financial Institutions have been allowed Dearness Allowance of Rs. 200 p.m. *w.e.f.* 1-12-1990 till the next revision of their pay and allowances.

جناب چیئرمین : ضمنی سوال۔

سید فصیح اقبال : جناب چیئرمین ! یہ بینکوں میں جو Moveover کا جو مسئلہ ہے Promotion کے سلسلے میں تو وزیر موصوف بتائیں گے کہ جبکہ وزارت مالیات نے Promotion اور Moveover کے لئے باقاعدہ ہدایات دی ہوئی ہیں تو کیا Banks اس پر عملدرآمد کر رہے ہیں یا نہیں؟

جناب چیئرمین : جی جناب وزیر داخلہ۔

جناب سرتاج عزیز : جناب چیئرمین! جو Moveover کا رواج ہے یہ صرف گورنمنٹ تک محدود ہے کیونکہ وہاں پر گریڈز اتنے زیادہ نہیں ہیں تو جب ایک افسر اپنے Maximum کو پہنچ جاتا ہے اور ہائر گریڈ میں vacancy نہیں ہوتی تو اس کو Moveover کے تحت تنخواہ کی relaxation دی جاتی ہے۔ ایک تو بنکوں میں جو ٹوٹل grades ہیں وہ گورنمنٹ کے مقابلے میں، ہمارے ہاں تو گریڈ۔۱۷ سے ۲۲ ہیں ان کے ہاں جو ٹوٹل grades ہیں وہ کافی زیادہ ہیں گریڈ تھری، ٹو، ون، اے وی پی، وی پی، ایس وی پی، ای وی پی، اور ایس وی پی، total number of grades ایسے ہیں کہ وہ ان کے مطابق adjust ہو سکتے ہیں۔ اس کے علاوہ ان کے لئے جو fringe benefits bonus, advance increments, insterest-free subsidised وہ Govt. Servants کے پاس نہیں ہیں۔ اسی لئے یہ moveover کی بات کافی عرصے سے چل رہی ہے۔ لیکن اس کی justification نہیں سمجھی گئی۔ کیونکہ اس میں total number of grades وہ کافی ہیں اور ان کی Promotion زیادہ سے زیادہ ہو سکتی ہے۔

حافظ حسین احمد : جناب کیا وزیر موصوف بیان فرمائیں گے کہ دو سو روپیہ جو یکم دسمبر ۹۰ء سے دیئے جا رہے تھے یہ آپ کب سے انہیں دے رہے ہیں؟

جناب سرتاج عزیز : 01-12-90 سے جی۔ جس وقت سے اعلان ہوا تھا اسی وقت سے مل رہا ہے۔

جناب چیئرمین: اگلا سوال نمبر ۳۶ طارق چوہدری صاحب۔

36. ***Mr. Muhammad Tariq Chaudhry:** Will the Minister for Finance and Economic Affairs be pleased to state :

(a) the decisions taken by the Supreme Court of Pakistan, High Court andFederal Ombudsman in the case of Mr. Muhammad Akram Khan, a Senior Officer in the National Bank of Pakistan ;

and

(b) whether these decisions have been implemented, if not, its reasons ?

Mr. Sartaj Aziz: (a) The Lahore High Court. Rawalpindi Banch inWrit Petition No WP. 133 adjudged on 28-6-1989 as follows :

> "Since the opportunity of personal hearing was not afforded to the petitioners by the competent authority before infliction of punishment, the writ petition is accepted with consequential benefits andorder dated 30-12-1986 is declared to have been passed without any lawful authority and of no legal effect and is set aside"

(b) The Supreme courtof Pakistan in Appeal filed by National Bank of Pakistan adjudged on 6-2-1991 as follows :

> "Under the foregoing fact, we see no valid reason to interfere with the impugned judgement of the High Court and the above-mentioned reasons were the basis for the dismissal of the appeal, *vide* short order dated 19-6-1990. Hence this appeal having no force is accordingly dismissed. No order as to costs"

(c) the Wafaqi Mohtasib passed following orders dated 21-11-1991 on Mr. Akram's "I therefore order that the complaint who had been granted the relief must be given effect as prayed for in his writ petition which is as under :

> "That the order of the imposition of penalty dated 30-12-1986 be declared null and void having been passed in the absence of the lawful authority restoring all the consequential and back benefits to the petitioner including his seniority and promotions and that the seniority of the petitioner be restored *vis-a-vis* respondents No. 4 to 6 as under :

(a) From VSP to EVP	1-1-1982.
(b) From EVP to SEVP	1-1-1984.

(c) To Director Board of Directors of NBP. 1-1-1988

(b) The orders of both Lahore High Court and Supreme Court of Pakistan have been implemented as follows :

(i) The punishment of degradation to lower stage of pay in his grade by 2 steps awarded to him on 30-12-1986 was withdrawn.

(ii) All consequential monetary benefits were paid.

(iii) He was considered for promotion by the Board of Directors and was promoted to the grade of Executive Vice President *w.e.f.* 1-1-1988.

(b) As regards implementation of the decision of Wafaqi Mohtasib, it was challenged by the Bank in the Sindh High court, who declared the decision of Wafaqi Mohtasib, "Illegal without lawful authority and of no legal effect ; " hence the question of its implementation does not arise.

جناب چیئرمین : ضمنی سوال۔

جناب محمد طارق چوہدری: نہیں جی کوئی ضمنی سوال نہیں ہے۔

جناب چیئرمین: اگلا سوال نمبر ۳۷۔اشتیاق اظہر صاحب۔

37. ***Syed Ishtiaq Azhar:** Will the Minister Incharge of the Cabinet Division be pleased to state whether the C.D.A. has published any book containing information about the I.C.T. and its historical background if not its reasons ?

Ch. Amir Hussain: Yes.

جناب چیئرمین: ضمنی سوال۔

سید اشتیاق اظہر : میں یہ سوال کرنا چاہوں گا کہ یہ کون سی کتاب ہے جس کے بارے میں کہا ہے کہ چھاپی ہے،اس کا نام بتایا جائے؟

جناب چیئرمین : جی اسد الرحمٰن صاحب۔

چوہدری اسد الرحمٰن : جناب اس سلسلے میں ہم نے بہت ساری کتابیں چھپوائی ہیں books and booklets ہیں۔ جن میں سے چند ایک میں یہاں لے کر آیا ہوں یہ broucher ہے Broucher of Islamabad Capital Development Authority -- Islamabad a city of peace, Islamabad and Environs and these are so many -- Tracking in the Margalla Hills, Capital Development Authority یہ فیصل مسجد کے متعلق ہے۔ یہ بہت سے ہیں۔ خود بھی ہم چھپوا رہے ہیں یہ اسلام آباد کی تاریخ، تعمیر اور شمالی علاقے اس طرح کی کتابیں ہیں ہم خود بھی اور دوسروں کو بھی sponsor کر رہے ہیں کہ جو لوگ اس معاملے میں دلچسپی رکھتے ہوں یا کتابیں چھاپتے ہیں ان کو ہم مالی تعاون اور دوسرا تعاون دیتے ہیں اور سارا data provide کرتے ہیں تاکہ وہ یہ کتابیں چھاپیں۔

سید اشتیاق اظہر : مولانا اسماعیل ذبیح نے ایک کتاب رکھی ہے کیا آپ نے اس کو کیا ہے اسلام آباد کے حوالے سے؟

چوہدری اسد الرحمٰن : جی ہاں مولانا اسماعیل ذبیح صاحب نے کتاب لکھی ہے اسکا نام History of Islamabad ہے ان کی ہم نے 500 کاپیاں حاصل کی ہیں اور 62 ہزار 5 سو روپیہ ان کو ادا کیا ہے اور یہ کتابیں بعد میں ہم نے یہاں جو سیاح لوگ آتے ہیں ان کو proved کی ہیں۔

جناب چیئرمین : جی جناب سعید قادر صاحب۔

لیفٹیننٹ جنرل (ریٹائرڈ) سعید قادر: کیا یہ کتابیں سینٹرز کو مل سکتی ہیں؟

چوہدری اسد الرحمٰن: جی ہاں ضرور مل سکتی ہیں۔۔۔۔ ضرور جی۔

جناب چیئرمین: شکریہ جی اگلا سوال 38۔

38. ***Syed Ishtiaq Azhar :** Will the Minister for commerce be please to state :

(a) the name of Agency which printed the Calendars for the year 1992 of the State Life Insurance Corproation indicating also the cost of designing and printing of these calenders ; and

(b) the name of the authority which approved the design of the Calender and entrusted the work of printing to the concerned agency?

Malik Naeem Khan : (a) The name of the Agency which has printed State Life's 1992 Wall Calendars is Pearl Calendars. The cost of printing 4 lac calenders is Rs. 43,56,000. The charges for developing the theme and design of these calendars are 1,08,900,00 being 2.5% of the total cost of printing payable to M/s Asiatic Advertising (Pvt) Ltd; who conceived and designed the calender.

(b) The Special Committee comprising four Executive Directors and Deputy Geneal Manager (Advertising and Sales Promotion) State Life approved the design of Calender and the same Committee awarded the job of printing of Calender to M/s. Pearl Calendar on merit, through open competition.

جناب چیئرمین : ضمنی سوال۔

سید اشتیاق اظہر: جناب جو میں نے سوال کیا تھا اس سے یہاں سوال بھی مختلف ہے اور جواب بھی مختلف ہے۔ میں نے سوال یہ کیا تھا۔ Whether it s a fact that the Pakistan Advertisign Agency has protested that the Chairman, State life Insurance Corporation has unilaterally decided to hand over the advertising and printing of calendars for 1992 to two favourite advertising Agencies without approval of the Press Information Department. Whether it is a fact that one of the Advertising Agencies to whom advertising works has been given is not a member of the Association. What is the total cost of designing?

میں نے سوال کیا تھا اسکا تو کوئی جواب دیا نہیں گیا تو میں پوچھنا چاہتا ہوں کہ جو اصل سوال تھا اس میں ردوبدل کر کے یہ الٹا سیدھا جواب کیوں دیا گیا ہے۔

جناب چیئرمین: یہ اشتیاق صاحب جو اصل سوال تھا اس میں argument تھا تو portion of arguments جو تھا وہ انہوں نے خلاف کر کے تو آپ کا اصلی سوال جو تھا اسکو رکھا گیا۔

سید اشتیاق اظہر: جناب میں نے جو سوال کیا تھا The Chairman has unilaterally decided to hand over the advertising and printing of calendars to two favourite Advertising Agencies without approval of the Press Information Department.

جناب چیئرمین: جی وہ جو اس قسم کا ہوتا ہے ناں جس میں یہ آپ خود جواب دے دیتے ہیں کہ بھئی ہاں اس نے کیا ہے یہ arguments ہوتی ہیں تو وہ رولز کے مطابق قابل اجازت نہیں ہوتا۔ تو کوشش کی گئی ہے کہ اصل روح کو لایا جائے۔

سید اشتیاق اظہر: میں نے یہ کہا تھا کہ advertising association ہے اس نے بھی طریقہ کار پر اعتراض کیا تھا یہ تو ایک بہت اہم سوال تھا اس کا کوئی جواب نہیں دیا گیا۔

جناب چیئرمین: بہر حال آپ بے شک میرے پاس آکر دیکھ لیں چونکہ آپ کے سوال میں یہ portion'B' دیکھ رہا ہوں لکھا ہوا ہے کہ Whether it is a fact that one of the Advertising Agencies to whom advertising work has been given is not a member of the Association? This is one question. اسی میں waht is the total cost of designing and printing of calendars? دوسرا سوال ہے۔ Whether the designs for calendars were approved by all the Directors. یہ تین سوال ہو گئے Whether you sold the calendars on normal basis to the agents. Whether any representative of the agents was یہ پانچ سوال آپ نے ایک سوال میں کئے ہوئے ہیں۔

سید اشتیاق اظہر: مگر میں نے جو سوال کیا تھا کہ یہ جو ایڈورٹائیزنگ ایسوسی ایشن منظور شدہ ہے اس نے احتجاج کیا ہے کہ باقاعدہ favourtism کی گئی ہے اس میں خاص ادارے کو بغیر کسی اتھارٹی کے یہ پرنٹنگ کی job دی گئی۔ سب کا جواب نہیں دیا گیا۔

جناب چیئرمین: جی بہر حال آپ مجھے آکر مل لیں اگر آپ سمجھتے ہیں کہ صحیح نہیں ہے تو اسکو دوبارہ ہم کرلیں گے دیکھ لیں گے۔ جی جناب سر تاج عزیز صاحب۔

جناب سر تاج عزیز: جناب PID کی approval کی ضرورت نہیں ہوتی یہ کارپوریشن ہے اگر وہ bids invite کر کے کام دیں۔ Press Information Department کے لئے جو advertisement اخباروں میں دیئے جاتے ہیں اس کے بارے میں guide line ہے۔ اس کے بارے میں نہیں ہے جو وہ contract کے کام کراتے ہیں کیلنڈر وغیرہ پرنٹ کروانے کے اور بنیادی بات یہ ہے کہ انہوں نے Open competition invite کیا جن لوگوں نے bid دیا اس کے مطابق ایک کمیٹی نے طے کر دیا تو اس میں ظاہر ہے جس کو contract نہیں ملے گا وہ ہمیشہ کچھ نہ کچھ شور کرے گا اور اگر کام bid کے مطابق ہوا اور competition کے مطابق ہوا ہے......

سید اشتیاق اظہر: میرے عرض کرنے کا مقصد یہ ہے کہ جو منظور شدہ یہاں پر association ہے اس نے اس پر اعتراض کیا تھا۔ یہ ایسے ویسے کا اعتراض نہیں تھا کہ بہر حال ایک منظور شدہ ادارہ ہے کہ جس کو گورنمنٹ اتنی اہمیت دیتی ہے منظور کیا ہوا ہے اس نے اس طریقہ کار پر اعتراض کیا تھا۔

جناب چیئرمین: ان کے اعتراض کی بنیاد کیا تھی؟ کیا کہہ رہے تھے وہ؟

سید اشتیاق اظہر: کہ unilaterally ایک پارٹی کو بغیر quotation کے دے دیا تھا یہ ان کا اعتراض تھا۔

جناب چیئرمین: دیکھ لیں جی منسٹر صاحب اگر یہ شکایت اس قسم کی آئی ہے تو you can look in to it جی اگلا سوال نمبر 39

39. ***Syed Ishtiaq Azhar :** Will the Minister for Finance and Economic Affairs be pleased to state the subscription money transferred to Rotary Club International and Lion Club International during 1989 indicating also the names and amount paid to other similar clubs during the above period ?

Mr. Sartaj Aziz : No subscription money was transferred to Rotary Club International and Lion Club International or similar Clubs during the year 1989.

جناب چیئرمین : ضمنی سوال۔

سید اشتیاق اظہر : میں یہ پوچھنا چاہتا ہوں کہ کیا یہ طریقہ کار ہے کہ Foreign Rotary International ہے line Club ہے اسکا جو Subscription ہوتا ہے کیا یہ transfer ہوتا ہے باہر بیرونی ممالک میں جہاں ان کے ہیڈکوارٹرز ہیں یا نہیں ہوتا؟

جناب سرتاج عزیز : گورنمنٹ کی طرف سے ان اداروں کو کوئی پیسہ نہیں دیا گیا جی۔

سید اشتیاق اظہر : نہیں گورنمنٹ کی طرف سے نہیں جو وہ خود جمع کرتے ہیں وہ amount باہر ٹرانسفر ہو سکتا یا نہیں؟ یہ سوال تھا۔

جناب سرتاج عزیز : آپ نے تو لکھا ہے money is transferred to the club ہم نے تو یہ verify کیا ہے کہ گورنمنٹ نے ان کو کوئی چندہ tarsfer نہیں کیا۔ یہ دوسرا سوال ہے۔ کہ آیا یہ جو پیسے یہاں اکٹھے کرتے ہیں وہ باہر بھیج سکتے ہیں۔ اس کے بارے میں fresh سوال پوچھیں تو میں جواب دے دوں گا۔ کوئی transfer کیا ہے تو FEBC کے through تو کر سکتے ہیں۔ ویسے normally اگر ان کو اجازت نہ ہو تو مجھے معلوم نہیں کیونکہ سوال یہ نہیں تھا۔

Syed Ishtiaq Azhar : Will the Minister for Finance be pleased to state the subscriptional money transferred to Rotary Club ? International club and during 1989، یعنی گورنمنٹ کا ذکر نہیں ہے اس میں،

and they are getting also the name and the amount paid to other similar clubs during the above period. میں نے یہ نہیں کہا تھا کہ گورنمنٹ چندہ لیتی ہے ان کا اپنا جو چندہ ہوتا ہے وہ کیا یہاں سے باہر ٹرانسفر ہوتا ہے؟ یہ سوال تھا۔

جناب چیئرمین : آپ کا مطلب یہ تھا کہ یہاں جو پیسے جمع ہوتے ہیں وہ ملک سے باہر بھیجے جاتے ہیں ان کلبوں کو یا ان کے جو ہیڈ کوارٹرز ہوں گے یہ مقصد ہوگا آپ کا۔

سید اشتیاق اظہر: جی ہاں یہی پوچھا تھا۔

جناب چیئرمین : کیوں جی آپ کچھ بتا سکیں گے؟

جناب سر تاج عزیز : یہ سوال سے clear نہیں تھا۔ یہ تھا کہ what is transferred to them. یہ نہیں تھا کہ whether the local branches of these clubs have transferred any funds abroad ?

Mr. Chairman : So, what is the policy, do you allow ?

جناب سر تاج عزیز : میرا خیال ہے کہ اب زیادہ liberal system ہے ویسے جو بعض recognized bodies ہوتی ہیں وہ پہلے سسٹم میں سٹیٹ بینک سے پوچھ کر کیا کرتی تھیں۔ اب بھی ان کو کھلی اجازت تو نہیں ہے۔ If they want to transfer, they have to use by foreign exchange bearer bonds, لیکن اگر فارن ایکسچینج میں ان کو کوئی contribution ملی ہے then they can transfer without consulting.

جناب چیئرمین : ٹھیک ہے جی۔

سید اشتیاق اظہر : ان دو کے علاوہ اور کوئی کلب بھی ایسا ہے کہ جس کے account باہر transfer ہوتے ہیں۔

جناب چیئرمین : کوئی اور کلب؟ جی کوئی اور کلب ہے؟ کوئی specific بتا دیں تو اس کا جواب دے دیں گے۔ اگلا سوال نمبر ۴۰ خواجہ محمد آصف صاحب۔

40. *****Khawaja Muhammad Asif :** Will the Minister for Commerce be pleased to state :

(a) the number and names of the countries where the commercial Attaches/Councillers have been posted ; and

(b) the annual balance of trade with these countries in details w.e.f. 1985 ?

چوہدری امیر حسین: جناب والا اس کا جواب نہیں آیا۔

جناب چیئرمین: OK not received. جی defer کر دیتے ہیں اس کو۔ اگلا سوال نمبر ۴۱۔ ملک محمد حیات صاحب۔

Reply not received.

41. ***Malik Muhammad Hayat:** Will the Minister for Finance and Economic Affairs be pleased to state whether it is a fact that M/s. Raees Ahmed Khan, Manager Habib Bank Limited Satellite Town Branch, Mirpur Khas and Shafiq Ahmed Khan Manager UBL Limited New Town Branch, Mirpur Khas have embezzled Rs. 1.9 million and 1.7 million respectively from their Banks, if so, action, if any, taken against them ?

Mr. Sartaj Aziz: Mr. Raees Ahmad Khan, Manager, HBL, Satellite Town Branch, Mirpur Khas has been alleged to have embezzled Rs. 4.203 million. An FIR against him has been lodged and he has been arrested. Meanwhile, the bank has suspended him from service.

No case of embezzlement of Rs. 1.700 million against Mr. Shafiq Ahmad Khan, Manager, UBL New Town Branch, Mirpur Khas has been reported. However, certain irregularities in agricultural and other advances have been detected against him for which a show-cause notice has been served on him.

Malik Muhammad Hayat: I hope they recovered the money, there is no supplementary question.

Mr. Chairman : No supplementary. No. 42. Dr. Rehan Sahib.

42. ***Dr. Muhammad Rehan:** Will the Minister Incharge of the Cabinet Division be pleased to state :

(a) the number of applications received for the post of Urologist advertised by the CDA in January, 1992 ; and

(b) the qualifications prescribed and also advertised for this post ?

Ch. Amir Hussain : (a) Twelve (12).

(b) Prescribed qualifications advertised in the Press read as under :--

(i) MBBS or equivalent qualification recognized by PMDC.

(ii) FRCS or equivalent qualification recognized by PMDC.

(iii) Diploma in Urology.

(iv) Seven years clinical experience in Uroloy.

ڈاکٹر محمد ریحان: یہ جواب درست دیا گیا ہے کہ اس کی qualification نمبر ایک دو، تین، چار۔ تو میں پوچھنا چاہوں گا کہ جس کو select کیا گیا ہے کیا اس کے پاس diploma in Urology تھا؟ میری information ہے کہ اس کے پاس نہیں تھا۔

جناب اسدالرحمٰن: نہیں تھا۔

جناب چیئرمین: نہیں۔ جس کو select کیا گیا ہے کیا ان کے پاس diploma in Urology تھا؟

جناب اسدالرحمٰن: جی نہیں تھا۔

جناب چیئرمین: تو کیا تھا اس کے پاس؟

جناب چیئرمین: اصل میں تھوڑی سے غلطی ہے کہ جو advertisement دی گئی ہے اس جواب میں تھوڑی سی غلطی ہے۔ جو advertisement دی گئی ہے اس کی میرے پاس کاپی ہے۔ یہ روزنامہ "The Dawn" میں چھپی تھی۔ اس میں جو اس کے لئے qualification ہے وہ ہے M.B.B.S. or equivalent qualification recognized by PMDC, FRCS, seven years experience in Urology. تو

یہ جو ڈاکٹر select کیا گیا ہے ان کے پاس یہ ساری ہے اور 8 years and 9 months experience in Urology.

جناب چیئرمین : تو diploma نہیں ہے تجربہ ہے ۹ سال کا۔

ڈاکٹر محمد ریحان : جناب یہ ۱۹ جنوری کو اشتہار دیا گیا تھا۔ اس میں باقاعدہ ہے کہ MBBS, (2) FRCS, Diploma in Urology اور Urology میں سات سال کا تجربہ اور باقاعدہ ساتھ یہ دیا گیا تھا کہ جو امیدوار مطلوبہ شرائط پر پورے نہ اترتے ہوں وہ درخواست دینے کی زحمت نہ دیں۔ اور پھر بھی ایسے امیدوار کو بلایا گیا جس کے پاس یہ qualification پوری نہیں تھی۔

جناب اسدالرحمٰن : اس معاملے میں شاید کوئی غلطی ہے۔ شاید اردو کی اخبار میں ایسا ہو لیکن "The Dawn" میں جو چھپا ہے وہ میرے پاس ہے۔

جناب چیئرمین : آپ یہ فرمارہے ہیں کہ ان کے پاس چار نمبر کی qualification ہے۔ ان کے مطابق یہ جو qualification ہے ایم بی بی ایس یا F.R.C.S. so and so یا so and so وہ کہتے ہیں کہ اسی طرح نمبر ۴ جو کوالیفیکیشن ہے کہ سات سال تجربہ یورالوجی میں وہ اس امیدوار کا ہے۔ وہ یہ کہہ رہے ہیں۔

ڈاکٹر محمد ریحان : میری عرض یہ ہے کہ میں کسی کا جانتا بھی نہیں ہوں۔ جو منتخب آدمی ہے اسے میں جانتا بھی نہیں اور جو aggrieved لوگ ہیں ان کو بھی نہیں جانتا ہوں۔ لیکن اصولی طور پر نمبر ۳ Diploma in Urology

جناب چیئرمین : وہ نہیں ہے۔

ڈاکٹر محمد ریحان : اچھا جی۔ نمبر ۴ جو selected ہے اس کا یورالوجی میں جنرل سرجری میں سات سال کا تجربہ ہوگا لیکن Urology میں اس کے پاس نہیں تھا۔

جناب چیئرمین : جی اسدالرحمٰن صاحب۔

جناب اسدالرحمٰن: جناب میری اطلاع یہ ہے کہ Urology میں اس کا تجربہ آٹھ

سال اور ۹ ماہ کا ہے۔

جناب چیئرمین : اب اس پر کیا کریں؟ وہ کہتے ہیں کہ ہے تجربہ تو آپ check کر لیں۔

ڈاکٹر محمد ریحان : میں insist کرتا ہوں کہ اس پر انکوئری ہونی چاہیئے۔

جناب چیئرمین : بہر حال آپ پوچھ لیں۔ انکوائری تو خیر نہیں۔

جناب اسد الرحمٰن : ویسے جناب چیئرمین، میں یہاں پر ایک وضاحت کرنا چاہتا ہوں۔ ظاہر ہے کہ میں ٹیکنیکل آدمی نہیں ہوں۔ ڈاکٹر صاحب بہتر جانتے ہوں گے ان معاملات کو۔ لیکن جہاں تک میں نے پوچھا ہے، ساری Information جمع کی ہے۔ اس کے لئے جو Selection Committee تھی اس میں ایک تو ممبرز تھے Board of Governors کے، ایک Executive Director C.D.A. کیپیٹل ہاسپٹل کے M.S. جو ہیں وہ تھے۔ Director Personnel ہیں اس کے علاوہ خاص طور پر ڈاکٹر انوار الحق جو ہیں Consultant Surgeon ہیں PIMS کے ان کو خصوصی دعوت پر بلایا گیا تھا۔ اس کے علاوہ اس معاملے میں جو Pakistan Medical and Dental Council (P.M.D.C.) ہے اس سے بھی اس معاملہ میں consult کیا گیا انہوں نے کہا کہ اس ڈاکٹر کی qualifications صحیح ہیں۔ ان کی recommendation دی گئی ہے۔

جناب چیئرمین : ڈاکٹر صاحب یہ جو پہلا نمبر ہے M.B.B.S. or equivalent qualification recognized by PMDC یہ تو ہو گا۔ وہ تو پھر ٹھیک ہو گیا کہ نہیں۔

ڈاکٹر محمد ریحان : یہ ایک Specialist کی post ہے۔ یہ General Cader کی نہیں تھی۔ اس کے ساتھ تھی کہ F.R.C.S. اس کے بعد نمبر ۳ ہے Diploma in Urology اور Urology ایک Speciality ہے۔ اس کے لئے تجربہ درکار ہے سات سال in Urology سپیشلٹی۔

جناب چیئرمین : یہ جو آپ فرما رہے ہیں۔ یہ اور ہے یا یہ تمام ایک دم ہونی چاہئیں۔

ڈاکٹر محمد ریحان: جناب والا! ہاں یہ تمام ہونی چاہئیں ہاں یہ ہے کہ اگر کوئی امیدواران چاروں پر پورا نہ اترتے ہوں تو وہ درخواست دینے کی زحمت بھی نہ کریں۔ یہ باقاعدہ clear cut ہے۔ اس کے باوجود ان لوگوں کو بلایا گیا ہے جن کے پاس یہ مطلوبہ qualification نہیں تھیں۔ یہ ایک قسم کی بڑی زیادتی ہوئی ہے اور قواعد کی خلاف ورزی ہوئی ہے۔

جناب چیئرمین: جی جناب اسدالرحمٰن صاحب۔

جناب اسدالرحمٰن: جناب چیئرمین۔ ہم اس معاملے میں دوبارہ inquiry کر لیتے ہیں لیکن Pakistan Medical and Dental Council نے ہمیں مشورہ دیا تھا۔ ان سے ہم نے مشورہ مانگا۔ انہوں نے کہا کہ یہ qualification صحیح ہیں۔

جناب چیئرمین: میرے خیال میں دوبارہ کر لیں۔ clear نہیں ہیں۔ مثلاً آپ کے جواب سے یہ بھی clear نہیں ہے کہ ۱۔ ۲۔ ۳۔ ۴۔ alternatives چاہئیں۔ یعنی یہ، یا یہ، یا یہ۔ کیونکہ .M.B.B.S تو سارے ڈاکٹر ہوں گے۔ آپ نے نمبر ۱ جو رکھا ہوا ہے MBBS or equivalent qualification تو یہ تو سارے ہوں گے جو بھی apply کرتا ہے۔ .M.B.B.S کے بغیر تو کوئی نہیں کرے گا۔

چوہدری امیر حسین: ٹھیک ہے جناب والا اسے دوبارہ ایوان کے سامنے پیش کر دیں گے۔

جناب چیئرمین: میں اسے defer کرتا ہوں۔ اسے مہربانی کر کے دیکھ کر please find out because if you have appointed a non-qualified person in a specialized field that also is objectionable.

چوہدری امیر حسین: جناب یہ بہت اہم ہے کیونکہ "OR" کا لفظ ہے۔ یعنی اگر ڈگری ہو تو "OR" کا ہے یہ انکوائری کر کے جناب دوبارہ پیش کر دیں گے۔

جناب چیئرمین: .M.B.B.S تو سارے ہوتے ہیں۔ Urology میں .M.B.B.S کا کیا مطلب ہوا؟

جناب اسد الرحمٰن: جناب میں اس کی انکوائری کرتا ہوں۔

جناب چیئرمین : میں اسے defer کرتا ہوں، ان کو ذرا دیکھیں۔ جی جناب لالیکا صاحب۔

جناب عالم علی لالیکا : جناب پی آئی ایم ایس کی Urology میں appointment کے لئے خصوصی توجہ کی ضرورت ہے۔ کیا وزیر صاحب اس بات سے آشنا ہیں کہ P.I.M.S. (Urology) اسلام آباد میں ایک شخص کا صحیح گردہ نکال دیا گیا تھا اور ناقص گردہ رہنے دیا گیا تھا؟ اس بات کے پیش نظر کیا یہ خصوصی توجہ دینے کو تیار ہیں؟

جناب اسد الرحمٰن : جناب. P.I.M.S. کا تو جناب تسنیم نواز گردیزی جواب دیں گے لیکن ہم Capital Hospital میں اسکا ضرور خیال رکھیں گے۔

حافظ حسین احمد : جناب کیا وزیر موصوف بیان کریں گے کہ جو باقی گیارہ افراد تھے ان کی کیا qualifications تھیں؟

جناب اسد الرحمٰن : جناب چیئرمین! میرے پاس سارا data موجود ہے وہ میں پیش کر دیتا ہوں۔

جناب چیئرمین : حافظ صاحب کو دے دیں۔ یہ پڑھ لیں۔ جی سعید قادر صاحب۔

لیفٹیننٹ جنرل (ریٹائرڈ) سعید قادر : جناب وزیر موصوف نے فرمایا کہ یہ advertisement .P.M.D.C سے refer کیا گیا تھا۔ کیا یہ عام روایت ہے کہ جب ایک advertisement ہوتی ہے تو .P.M.D.C کو refer کرنے کی ضرورت پڑتی ہے۔

جناب چیئرمین : میرا خیال ہے کہ .P.M.D.C سے پہلے qualification for that post گنی جاتی ہیں۔

Lt. Gen. (Retd.) Saeed Qadir: But you don't have to do it atall. PMDC does not apply your advise on these things unnecessarily. The issue is very simple. The advertisement has been read out. These are thefour qualifications required for a Specialist's appointment.

Mr. Chairman: No. concurrently or independently ?

لیفٹیننٹ جنرل (ریٹائرڈ) سعید قادر : چیئرمین صاحب آپ کو زیادہ پتہ ہے کہ ڈاکٹر جب تک .M.B.B.S نہیں ہو گا تو وہ رجسٹر ہی نہیں ہو سکتا۔ اس کی تو ضرورت ہی نہیں ہے دینے کی کہ .M.B.B.S ہونا چاہیئے۔ .M.B.B.S کے بغیر ڈاکٹر کیسے ہو سکتا ہے؟

Mr. Chairman: So, it appears to me that may be all these are concurrently required.

Lt. Gen. (Retd) Saeed Qadir : Obviously without MBBS there is a qualification of specialization. New FRCS everybody knows is a Surgeon.

جناب چیئرمین : بہر حال یہ ذرا تفصیل سے پتہ کر کے ہمیں بتائیں گے۔ جی جناب مزمل شاہ صاحب۔

سید مزمل شاہ : جناب چیئرمین میرا پوائنٹ آف آرڈر یہ ہے کہ کسی بھی اشتہار میں جو قابلیت اور qualification دی جاتی ہے اس میں کسی دوسرے سے، جس طرح منسٹر صاحب نے کہا ہے کہ .P.M.D.C سے ہم نے پوچھا ہے، تو اس میں تو پوچھنے کا سوال ہی نہیں پیدا ہوتا۔ جو قابلیت اشتہار میں دی گئی ہے اس کے بغیر تو کسی دوسرے آدمی کو لیا نہیں جا سکتا۔

چوہدری امیر حسین : جناب والا چونکہ آپ نے مہربانی فرماتے ہوئے اسے defer کر دیا ہے ان کی پوری detail next rota day پر، جس دن جواب آئے گا وہ دے دیں گے۔

جناب چیئرمین : شکریہ جی۔ یہ ضرور کریں۔ یہ بڑا اہم مسئلہ ہے۔ جس طرح لالیکا صاحب نے کہا پہلے بھی ایک حادثہ ہو چکا ہے کہیں دوبارہ نہ ہو جائے۔

جناب شہزاد گل : جناب والا اس کی بھی تحقیق ہونی چاہیئے کہ اس ڈاکٹر کا ڈاکٹر انوار الحق کے ساتھ بھی کوئی تعلق ہے جسے خاص طور پر اس بورڈ میں بٹھایا گیا تھا۔ یعنی under qualified شخص کو طلب کیا گیا۔

جناب چیئرمین : یہ ساری انکوائری کر کے بتائیں گے کہ اصل مسئلہ کیا ہے۔

چوہدری امیر حسین : انکوائری کر کے بتائیں گے کہ اصل مسئلہ کیا ہے۔

جناب چیئرمین : جی. That brings us to the end of Question Hour.

LEAVE OF ABSENCE

جناب چیئرمین : جناب حمید الدین سیالوی صاحب سے ایک درخواست موصول ہوئی ہے اور انہوں نے کہا ہے کہ علالت کی بناء پر وہ حالیہ مکمل اجلاس میں شرکت نہیں کر سکیں گے۔ انہوں نے ایوان سے رخصت کی درخواست کی ہے۔ منظور ہے؟

(رخصت منظور کی گئی)

جناب چیئرمین : زمان صاحب اور تسنیم نواز گردیزی صاحب نے اطلاع دی ہے کہ وہ آج اجلاس میں شرکت نہیں کر سکیں گے۔ Next is adjournment motions.

ADJOURNMENT MOTIONS

Mr. Chairman: Next item is Adjournment Motions. Adjournment Motion No. 19, standing in the name of Dr. Muhammad Rehan Sahib, on the alleged delay in the operation of the TV Booster at Khuzdar.

میاں عالم علی لالیکا : جناب والا، دو وزراء حضرات نے اطلاع بھجوائی ہے یا رخصت کی درخواست بھی ہے۔

جناب چیئرمین : میرے خیال میں رخصت کی درخواست تو صرف ممبران دیتے ہیں اس لئے میں نے نہیں کہا کہ آپ منظور کرتے ہیں یا نہیں۔

چوہدری امیر حسین : جناب والا یہ تحریک التواء وزیر اطلاعات و نشریات سے تعلق رکھتی تو نہیں ہیں اس لئے اس کو next working day پر رکھ دیں۔

جناب چیئرمین : چلیں پہلے ڈاکٹر صاحب کی بات سن لیں۔

ڈاکٹر محمد ریحان : یہ جج delegation کے بارے میں privilege motion ہے تو عبدالستار نیازی صاحب کب تشریف لائیں گے؟

جناب چیئرمین : ان کی طرف سے ایک درخواست آئی تھی کہ ان کا پہلے سے میانوالی کا پروگرام تھا تو چونکہ یہ اجلاس تو ایک دم بلایا گیا ہے انہوں نے درخواست کی تھی کہ جب میں واپس آؤں تو اس کو لے لیں۔ میرے خیال میں ایک دو دن میں آجائیں گے۔

ڈاکٹر محمد ریحان: جب وہ واپس آجائیں تو مہربانی کر کے ذرا اس کو ترجیح دی جائے۔

جناب چیئرمین : اچھا جی، Next is No. 20, Dr. Rehan Sahib, on the establishment of private medical colleges in Lahore and Islamabad.

چوہدری امیر حسین : جناب اس کے متعلق گردیزی صاحب درخواست کر کے گئے ہیں کہ اس کو میرے آنے تک ملتوی کیا جائے۔

ADJOURNMENT MOTION (i) *RE* : THE ALLEGED CONCESION OF CHILDREN PARK INTO RESIDENTIAL AREA IN ISLAMABAD.

جناب چیئرمین : ان کی بھی درخواست آئی ہوئی ہے چلیں اگلی بھی ڈاکٹر صاحب کی ہے۔

No. 25, Dr. Rehan Sahib on the conversion of children Park into residential plots in Sector F-11/3, Islamabad.

یہ پڑھ لیں۔

Dr. Muhammad Rehan: Sir, it has been reported in the daily Nawa-e-Waqat a national daily in its Rawalpindi publication of 22nd July, 1992 that the Capital Development Authority, while violating the Master Plan at Islamabad, has decided to convert Children Park in Sector F-11/3 into residential plots. This move is not only against the spirit of global awareness about environmental pollution but is also going to deprive the children from a part. The matter is of high national importance. It has occurred recently and concern the Federal Government, I, therefore, request that the House may adjourn its routine proceedings and discuss this issue.

Mr. Chairman : Is it being opposed ?

Chaudhry Amir Hussain : Opposed.

Mr. Chairman : Dr. Rehan Sahib, you have already said that the matter is very important and is of urgent public importance. Now Chaudhry Sahib, you should say something why are you opposing it ?

Chaudhry Amir Hussain: Sir, the adjournment motion is based on a news item of daily Nawa-e-Waqat dated 22nd July, 1992 indicating the apprehension of the residents of the Sector F-11 that the Park area is being converted into residential area. Sir, this news item is unfounded and baseless, there is no such plan. No Park area or ground area is being converted into residential area and there is no such scheme. Rather plans are being prepared to undertake development of all the areas designated as Park area and play fields in the layout plan of Sector F-11 includingF-3. So, it is a baseless news item.

Mr. Chairman: In the light of the statement, you will not press it.

ڈاکٹر محمد ریحان : جب اس قسم کی خبریں اخبارات میں قیاس آرائیوں پر یا غلط فہمیوں کی بنیاد پر آئیں تو متعلقہ ادارے جو ہیں ان کو بروقت تردید کرنی چاہیئے تاکہ تحریک التواء وغیرہ میں وقت ضائع نہ ہو، یہ میری گزارش ہے۔

جناب چیئرمین : ٹھیک ہے جناب I think the Minister has noted it. So this is disposed of as not pressed in the light of the statement of the Minister. So the next Adjournment Motion No. 26 stands in the name of Syed Iqbal Haider but he is not present. So, it stands dropped. There is also an Adjournment Motion No. 24 in the name of Dr. Rehan, on the alleged delay in rescue operation after the earth quake in Shingous valley.

(ii) *RE* : ALLEGED DELAY IN RESCUE OPERATION IN SHINGOUS VALLEY

Dr. Muhammad Rehan: I wish to draw the attention of the House to a very serious matter. It has been reported in the daily "Frontier Post", Peshawar dated 20th July, 1992, that severe

earthquake has hit the Northern Areas, particularly, the Singous valley.The sad aspect as reported is that so far no relief or rescue operation has been started by the local administration in the affected areas.

Sir, the Northern Areas come under the administrative control of the Federal Government. I, therefore, request that the House may adjourn its routine business to discuss this issue of high public importance, which is of an immediate nature and concerns the Federal Government.

Mr. Chairman: Is it being opposed ?

Chaudhry Amir Hussain: Opposed Sir.

جناب چیئرمین : آپ فرمائیے آپ کیوں oppose کر رہے ہیں۔

چوہدری امیر حسین: جناب والا اس میں میری پہلی گزارش تو یہ ہے کہ آئین کے تحت یہ جو northern area ہے it is not part of Pakistan یہ آرٹیکل ۲ کلاز 01 سب کلاز D کے تحت ان کا ہمارے پاس administrative control ہے under the UN Resolution till the final settlement of the Kashmir اس لئے شاید یہ سینٹ کی jurisdiction میں نہ آتا ہو۔

جناب چیئرمین : فیڈرل گورنمنٹ کی jurisdiction میں تو آتا ہے۔

چوہدری امیر حسین : administrative control ہے۔ بہر حال جو پہلے تحاریک التواء یہاں آتی رہی ان کو disallow کیا گیا۔ اس لئے میں جناب کے نوٹس میں لایا۔ بہر حال جو انہوں نے فرمایا ہے جس تشویش کا اظہار فرمایا ہے وہ ہونی بھی چاہیئے۔ جناب والا! گزارش یہ ہے کہ میں واقعات بتاتا ہوں کہ جولائی اور جون میں یہ جو گاؤں سینگوش ڈسٹرکٹ سکردو میں جو زلزلہ وغیرہ آیا اس سے یہ سکردو گلگت والی سڑک block ہو گئی ۱۷ اور ۲۰ جولائی کے درمیان اور وہاں landslide بھی بہت زیادہ ہوئی اور اس دیہات کے جو دو چار باشندے تھے ان کو وہاں سے shift کیا گیا کیوں کہ اس کی بلندی ۹۹۷ feet ہے اور

اکثر یہاں جو پہاڑ ہیں وہ بھی تقریباً ٦ ماہ برف سے ڈھکے رہتے ہیں تو اس لئے ان کو وہاں سے shift کیا گیا اور ان کو امداد بھی مہیا کی گئی۔ اس وقت ان کو جس جگہ ٹھہرایا گیا ہے وہ بڑی محفوظ جگہ ہے اور ان کی آبادکاری کے لئے سات سو خیمے، چار سو کمبل، چار ہزار کلوگرام آٹا، گھی، شکر، دال چنا، نمک وغیرہ ان کو فوری طور پر امداد دی گئی۔ جناب والا! جو سڑک block ہو گئی تھی وہ کھول دی گئی ہے اور اس کے مستقل حل کے لئے جو شمالی علاقہ جات کی Administration ہے اس نے ایک ٹیم بنائی ہے جو کہ نوجوان افسروں پر مشتمل ہے جو اس علاقے کو دیکھے گی اور باقی علاقے کو بھی دیکھے گی کہ مستقل طور پر ان لوگوں کو کہاں آباد کیا جا سکتا ہے؟ چنانچہ وفاقی حکومت نے فوری طور پر کارروائی کی ہے اور شمالی علاقہ جات کی انتظامیہ نے کوئی کوتاہی نہیں کی۔ اہم معاملہ تھا چار سو آدمیوں کی جانوں کا معاملہ تھا اور میں فاضل ممبر کا شکر گزار ہوں کہ انہوں نے نوٹس بھی دیا۔ چونکہ پہلے ہی ان کا نوٹس لیا جا چکا ہے۔ یہ واقعی اہم معاملہ ہے اس پر بھی کام ہو رہا ہے تو اس لئے میں گزارش کروں گا کہ اس کو press نہ کریں۔

Mr. Chairman: So, Rehan Sahib, in the light of the statement of the Minister this is not pressed.

Dr. Muhammad Rehan: Thank you.

Mr. Chairman : Next is Item No. 3, Chaudhry Amir Hussain.

ORDINANCE -- LAID

Chaudhry Amir Hussain: Sir, I beg to lay before the Senate the Criminal Law (third Amendment) Ordinance, 1992 (Ordinance No. X of 1992), as required by clause (2) of Article 89 of the constitution of the Islamic Republic of Pakistan.

Mr. Chairman: Yes, Ordinance stands laid. Item No. 4.
یہ پیش ہو چکا ہے جی۔

<u>چوہدری امیر حسین</u> : جناب اس پر بحث بھی ہو چکی ہے۔

Mr. Chairman: Anybody would like to say anything on this ?

چوہدری امیر حسین : جناب اس پر اس دن کافی بات ہو گئی تھی، آپ put کر دیں۔

جناب چیئرمین : کوئی بات کرنا چاہے تو کر سکتا ہے۔ ہاں اس میں ایک اقبال حیدر صاحب کی طرف سے آیا ہے کہ جی میرا جہاز delay ہو گیا ہے وہ بھی کراچی میں پھنسے ہوئے ہیں۔

چوہدری امیر حسین : جناب آج آخری دن ہے۔

جناب چیئرمین : آج آخری دن ہے۔ چلیں خلیل صاحب سے پوچھ لیتے ہیں وہ کچھ کہنا چاہتے ہیں۔

جناب خلیل الرحمٰن : جناب چیئرمین صاحب، ہم ایک ایسے خطے کی پیداوار ہیں جہاں کا ادب خاص طور سے موسیقی اور کلچر کسی زمانے میں ساری دنیا میں ۵ ہزار سال آگے تھا اور اب یہ صورتحال نہیں ہے لیکن کہنے کا مطلب یہ ہے کہ یہاں کی ثقافتی مٹی جو ہے وہ بڑی زرخیز ہے اور اسی وجہ سے ہم اس برصغیر کا موازنہ کسی دوسرے اسلامی ممالک سے نہیں کر سکتے کیوں کہ جو ورثہ ہمیں تاریخ اور ثقافت کی صورت میں ملا ہے وہ سب سے جداگانہ ہے۔ جناب یہاں کی تاریخ اور ثقافت میں بڑی رنگینی اور رومانس ہے۔ موسیقی، مصوری، ثقافت اور ڈرامہ ہمیں ورثہ میں ملا ہے۔ مسلمان حملہ آور یہاں آئے اور یہاں رہے بھی لیکن کسی نے اس ثقافت کو نہ چھینا اور نہ بدلا بلکہ اس میں اپنا رنگ بھرا۔ صوفیا کرام نے تو اس کی اس حد تک آبیاری کی کہ انہوں نے اسے اسلامی رنگ میں سمویا۔ اسلام بظاہر جو سیدھا سادھا مذہب لگتا ہے وہ اپنی تمام تر خوبیوں اور رنگینیوں کے ساتھ مروج ہوا جس میں انسان ایک اچھی خاصی دلچسپ زندگی گزار سکتا تھا اور اس کا بچا کھچا وقت عرسوں، میلوں، مشاہروں اور قوالیوں میں گزر جاتا تھا اور جناب وقت کی رفتار نے ہمیں یہ سب کچھ ہمیں فلموں تھیٹر اور موسیقی کی صورت میں دیا۔ اب لے دے کے ہمارے پاس اتنا بچا کھچا وقت گزارنے اور ذہنی سکون حاصل کرنے کے لئے صرف یہی میڈیا رہ گیا ہے۔

لیکن جناب جب سے پاکستان بنا ہے اس ثقافت کی جو حالت مذہب کے نام پر ہوئی ہے وہ تو ہوئی ہے لیکن جو مصیبت اور زوال پر کاپی رائٹ copyright کی قزاقی سے آیا ہے وہ اپنی مثال آپ ہے۔ اس قزاقی نے اسے intellectual and economical bankruptcy سے ہمکنار کر دیا ہے اور جناب بے چارہ پروڈیوسر کیا کرے گا اگر اس کی فلم کی ہزاروں کاپیاں چوری سے پرنٹ ہوں اور وہ چوری سے بکیں یا کرائے پر دی جائیں اور اسے ایک پیسہ نہ ملے ایک اچھا فن کار اور موسیقار کیسے جیئے گا۔ اگر اس کی Cassette-one کی اس کو کوئی royalty نہیں ملتی۔ جناب والا، معاشرے کی پہچان جو ہے اس کی ثقافت سے ہوتی ہے اور اگر ثقافت کی جڑ پر چھریاں چلائی جائیں تو وہ کیسے پنپے گی۔ جناب چیئر مین! آپ مجھے بتائیں کہ اس ملک میں آپ آدمی کے لئے کیا سامان دلچسپی یا دل پسنگی مہیا کرتے ہیں نہ یہاں کوئی ڈزنی لینڈ ہے، نہ یہاں کوئی ڈزنی روڈ ہے، نہ یہاں کوئی Concert Hall ہے یا میوزک ہال ہے۔ اگر یہاں کوئی ہال ہیں تو اسمبلی ہال ہے، کونسل ہال ہے اور آئی بلا کو ٹال تو، جل تو جلال ہے۔ بڑے بڑے شہروں میں شاید کچھ پارک ہوں یا چڑیا گھر ہوں یا عجائب گھر ہوں لیکن ایک غریب آدمی جب گھر آتا ہے تھکا ماندہ تو اسے آپ کیا دیتے ہیں۔ سوائے روز مرہ کے مسائل کے۔ جناب اس کی زندگی کیسے گزرے گی؟ لے دے کے اس کی دوڑ جو ہوتی ہے وہ سینما گھر تک ہوتی ہے یا وہ اپنا چھوٹا سا ٹیپ ریکارڈ چلاتا ہے اور یہاں وہ اپنا کچھ وقت اس خیالی دنیا میں رہ کر گزارتا ہے جہاں اسے کچھ ذہنی سکون ملتا ہے لیکن جیسے حالات جا رہے ہیں، میں اس وقت صرف قزاقی کی بات نہیں کر رہا ہوں، دوسرے حالات بنی ہیں، جو اسے ختم کرنے کے درپے ہیں۔ تو وہ کیا کرے گا؟ میرے خیال میں یا تو وہ ڈاکو بنے گا کیونکہ یہ فیشن ہے یا وہ drug addict ہو جائے گا اگر یہ انڈسٹری چلانے والوں کو ان کا حق نہ ملا تو اس کے پاس بجز اس کے کوئی چارہ نہیں ہے کہ اسے بند کر کے بیٹھ جائیں۔

جناب میرے خیال میں یہ جو ہے وہ ایک قسم کا intellectual اور economical استحصال ہے ایک آرٹسٹ کا ایک پروڈیوسر کا اور پھر وہ اس میں جو اپنا فن اپنا پیسہ اور اپنا وقت

لگا تا ہے۔ اچھا آرٹسٹ ہو تو وہ اس میں اپنی روح بھی لگا دیتا ہے، اور اس کی اسے return نہیں ملتی تو جناب اسے تو چھٹی کر دینی ہے۔ اس سے نہ صرف یہ انڈسٹری مر جائے گی بلکہ ایک طریقہ کار زندگی چل رہا ہے وہ بھی بند ہو جائے گا اور اگر وہ بند ہو گیا تو اس کی جگہ ایک نیا نظام آئے گا اور جو نیا نظام ہو گا وہ شاید اتنا معصوم اور کم نقصان دہ ہو۔ جناب یہ قزاقی تو امتحان میں نقل کرنے سے بھی بدتر ہے۔ اب ایک طالب علم جو سارا سال کام کرتا ہے جب امتحان میں اس سے نقل کرنے والے کے نمبر زیادہ آ جاتے ہیں تو اس کی کیا حالت ہو گی۔ اسی طرح یہ آرٹسٹ یا پروڈیوسر سارا سال ایک چیز پر کام کرتے ہیں، اس پر پیسہ لگاتا ہے، اس کو وقت دیتا ہے، bread and butter اس کا طریقہ زندگی یہ ہے آپ اگر اس کو اس کی return نہیں دیں گے تو پھر یہ سوچنے کا مقام ہے۔ تو ان الفاظ کے ساتھ میں اس بل کی تائید کرتا ہوں۔

جناب چیئرمین : شکریہ۔ جناب شہزاد گل صاحب۔

جناب شہزاد گل : جناب والا، یہ بہت ہی اہم بل ہے میں بھی اس کی حمایت کرتا ہوں۔ چاہیئے تو یہ تھا کہ یہ بل بہت پہلے پاس ہو جاتا یہ کاپی رائٹ آرڈیننس ۱۹۶۲ میں نافذ ہوا تھا اور اس پر عمل ۱۹۶۷ میں شروع ہوا ہے۔ اس وقت سے لے کر آج تک نشر و اشاعت کے اداروں میں کافی تبدیلیاں آ چکی ہیں تو بہت ساری چیزیں ایسی تھیں جن کی وجہ سے اس میں ترمیم ضروری ہو گئی تھی مثال کے طور پر پہلے cinematographic work جو تھا اس کی definition میں ویڈیو فلمیں، ویڈیو کیمسٹ نہیں آتے تھے۔ پچھلی definition میں یہ نہیں آتی تھیں۔ اب video work پر بھی cinematographic definition میں لایا گیا ہے تاکہ ان پر اس کا اطلاق ہو گا، ان پر سنسر شپ ہو گی۔ غیر اخلاقی اور فحاشی پر مبنی جو فلمیں دکھائی جاتی ہیں وہ نہیں دکھائی جا سکیں گی ایک تو اس کا یہ مقصد ہے۔ اس کے علاوہ literacy work جو تھا اس کے متعلق ہے۔ آج کل کا زمانہ کمپیوٹر کا زمانہ ہے، اب literacy work میں کمپیوٹر جو ہے یہ شامل نہیں ہے اور اب جو موجودہ definition of

literacy work کی کلاز رکھی گئی ہے اس میں کمپیوٹر کے ذریعہ جو بھی کام ہو گا اس کو بھی اس میں شامل کیا گیا ہے۔

تیسری بات جو ہے وہ ریڈیو difusion ہے۔ اس میں یہ ہے کہ آج کل جو چیزیں ٹیلی کاسٹ ہوتی ہیں جو by wire یا مواصلات کے ذریعہ جو براڈ کاسٹنگ ہوتی ہے وہ بھی پرانی definition میں نہیں سمو سکتی تھی اس لئے ان کو بھی نئی definition میں رکھا گیا ہے جو موجودہ حالات اور تقاضوں کے مطابق نہایت ضروری تھی۔ ضرورت اس بات کی تھی کہ ان مقاصد کے لئے ترمیم کی جاتی۔

جناب والا، اہم مسئلہ یہ ہے کہ جو intellectual creations ہیں جو تحاریر ہیں، تصانیف ہیں، مسودات ہیں ان کی اکثر چوریاں ہوتی ہیں۔ ایک شخص کوئی مسودہ لکھتا ہے اور کوئی دوسرا شخص اس کی نقل کر کے اسے اپنے نام پر چھاپ دیتا ہے تو اس طرح کی جو piraty ہوتی ہے تو اس کو روکنے کے لئے اس موجودہ قانون میں کافی ترامیم بھی کی گئی تھیں۔ ان ترامیم سے مصنفوں کے حقوق کا تحفظ کیا گیا ہے۔ پہلے یہ تھا کہ اگر کوئی مصنف کسی پبلشر کو اپنا مسودہ دے دیتا تھا تو پبلشر کا یہ حق تھا کہ وہ اسے دس سال تک اپنے پاس رکھ سکے اور دس سالوں میں اس کو چھاپنے کا حق تھا اور مصنف بے چارہ جو تھا وہ اسی طرح انتظار میں بیٹھا رہتا تھا کہ کب پبلشر کتاب چھاپے گا اور پھر اس کو کوئی رائلٹی ملے، یا پیسے ملیں یعنی وہ پبلشر کی مرضی پر منحصر تھا۔ اب یہ دس سال کی مدت جو ہے اب اس کو گھٹا کر تین سال تک لایا گیا ہے کہ اگر تین سال میں پبلشر اس کو نہ چھاپے تو پھر مصنف کا حق ہے کہ وہ اپنا مسودہ واپس لے لے اور پھر اسے کسی دوسری جگہ چھاپنے کے لئے دے دے اس طرح یہ ترمیم ایک مصنف کے لئے کافی حوصلہ افزا ہے۔ دوسری بات یہ بھی ہے کہ اگر مصنف اور پبلشر کے درمیان کوئی تنازعہ کھڑا ہو جاتا تھا تو اس کی مصنف کے پاس کوئی remedy نہیں تھی تو اب ان شرائط میں یہ رکھا گیا ہے کہ اگر مقررہ شرائط میں کوئی تنازعہ پیدا ہو جائے تو مصنف جو ہے وہ ایک سال میں بورڈ کے سامنے جا سکتا ہے، وہ اپنی شکایت وہاں پیش کر سکتا ہے تو

بجائے عدالت میں جانے کے، بورڈ بھی اس کی شکایت کا ازالہ کر سکتا ہے، تصفیہ کر سکتا ہے۔ تو یہ بات بھی مصنفوں کے حق میں بہت اچھی بات رکھی گئی ہے۔

جناب والا! تیسری بات جو رکھی گئی ہے وہ یہ ہے کہ اگر ایک شخص نے کوئی مسودہ تحریر کیا ہے یا ایک کتاب چھاپی ہے اور اس کا مصنف فوت ہو گیا ہے تو اس کے حقوق مصنف کے پاس محفوظ تھے۔ اس مسودہ کے یا کتاب کا قومی طور پر چھاپنا ضروری ہو جاتا ہے پبلشر کو دوبارہ چھاپنا ضروری ہو جاتا ہے لیکن مصنف ملتا نہیں ہے یا فوت ہو گیا ہے تو اس میں یہ چیز رکھی گئی ہے کہ بورڈ کو یہ اختیار دیا گیا ہے کہ وہ اس مسودہ کو یا کتاب کو چھاپ سکتے ہیں، تو یہ بھی ایک قومی نکتہ نظر سے فائدہ کی بات ہے۔

اس کے علاوہ ایک اور بات بھی لائی گئی ہے۔ پہلے یہ تھا کہ مصنف پر یا ایک مصنف پر یہ لازم تھا کہ وہ تین لائبریریوں میں مفت کتاب دے اب یہ لازمی رکھا گیا ہے کہ جتنی بھی نیشنل لائبریریاں ہیں۔ وہ اپنی نئی چھپنے والی کتاب مفت مہیا کرے گا۔ پہلے مصنف کتاب تو دیتا تھا لیکن جرائد نہیں دیتے تھے۔ اب رسائل اور جرائد جتنے چھپتے ہیں وہ بھی قومی لائبریریوں کو وہ مفت مہیا کرے گا یہ بھی ایک قومی اور ملکی مفاد کی بات ہے۔ جناب والا! ایک دوسری بات جو اس میں آئی ہے کہ اگر کوئی چوری کرے تحریر کی یا مسودے کی، تصدیق کی اجازت کے بغیر تو پھر اس کی سزا جو ہے پہلے بہت کم تھی اب وہ سزا بہت زیادہ کی گئی ہے تاکہ کوئی چوری نہ کر سکے۔ اس کے ساتھ یہ بھی ہے کہ اگر عدالت سزا دے تو سزا کے ساتھ جرمانہ بھی ہے اب پہلے مصنف کو کچھ نہیں ملتا تھا اب ترمیم کے ذریعہ یہ قرار دیا گیا ہے کہ جو جرمانہ لگے گا تو اس کا 50 فیصدی حصہ مصنف کو ادا کیا جائے گا۔ تاکہ اس کے حقوق کا تحفظ ہو سکے۔ تو یہ بھی ایک مصنف کے حق میں کافی فائدے کی بات ہے۔ اسی طرح مصنف کو یہ بھی حق دیا گیا ہے کہ اگر عدالت چور کو سزا دے اور اس کو عوضانہ بھی ادا کر دے۔ اس کے باوجود بھی اگر یہ محسوس کرے کہ یہ عوضانہ جو مجھے دیا گیا ہے کم ہے تو وہ از خود کسی جج کی عدالت میں دعویٰ دائر کر سکتا ہے مزید compensation کے

لئے، تواس حق پر بھی پابندی نہیں لگائی گئی ہے بلکہ اس کو یہ چھٹی دی گئی ہے کہ اس کے علاوہ بھی وہ اپنے حقوق کے لئے دعویٰ کر سکتا ہے۔ جناب والا! میں اس کے ساتھ ساتھ اس بل کی حمایت کرتا ہوں اور اسے پاس کیا جائے۔

جناب چیئرمین : شکریہ۔ مولانا سمیع الحق صاحب۔

مولانا سمیع الحق : جناب چیئرمین! یہ ایک اہم ترین بل ہے اور یہی مجھے افسوس ہے کہ اتنی افراتفری اور جلدی میں اس کو آج ہی پاس کرایا جارہا ہے۔ ہمیں یہ معلوم نہیں تھا کہ یہ ایک ہی دن میں آج پاس ہو گا۔ لیکن بد قسمتی سے آج یہ miss ہونے کا خطرہ ہے کیونکہ اس کا آخری دن ہے۔ تو میں اس بل کی تفصیلات میں تو نہیں جا سکتا ہوں کیونکہ ہمیں موقع ہی نہیں دیا گیا لیکن اتنی گزارش ہے کہ آپ اس بل کو عملی طور پر نافذ کرنے کے لئے کچھ اقدام کریں گے اور ایسا راستہ نکالیں گے کہ صرف یہ بل پاس نہ ہو بلکہ اس پر عمل بھی ہو۔

ایک مسئلہ پہلے سے اس کے متعلق چلا آرہا ہے کہ ہندوستان میں ہمارے مسلمان انتہائی بے بسی اور کسمپرسی کا شکار ہیں ان کے بڑے بڑے تحقیقی اور ریسرچ کے ادارے جو نجی طور پر وہ چلا رہے ہیں ہم ان کو کوئی مدد بھی نہیں پہنچا سکتے لیکن وہ ان تصانیف اور رسائل کے ذریعے بعض ادارے چلا رہے ہیں اور امت مسلمہ کے لئے بڑا ٹھوس کام وہ کر رہے ہیں۔ مثلاً ''دارالمصنفین'' ہندوستان کا ایک تصنیفی ادارہ ہے جو علامہ سید سلیمان ندوی نے قائم کیا تھا علامہ شبلی نعمانی نے اور انہوں نے بڑی عظیم تصانیف امت کو دیں۔ یہ امید ہے ان کا کہ وہاں کتاب بڑی محنتوں سے چھپ کر تیار ہو جاتی ہے اور اس ادارے کا سارا معاشی دارومدار بھی اسی کتاب کی خرید و فروخت پر ہوتا ہے۔ لیکن راتوں رات یہاں پاکستان میں اس کی کاپی پہنچ جاتی ہے اور وہ دوسرے دن انارکلی کے اردو بازار میں آجاتی ہے۔ اسی طرح ''ندوۃ المصنفین'' اور علی گڑھ کے تحقیقی ادارے ہیں لیکن وہ ہمیشہ یہ فریاد کرتے ہیں کہ ہمارا کوئی مداویٰ نہیں کیا جاتا پاکستان میں وہ کتاب چھپ جاتی ہے اور وہ بالکل

سستے داموں سے مارکیٹ میں آجاتی ہے پھر ہندوستان میں کون اس کو خریدے گا۔ یہاں وہ دس روپے میں ملتی ہے اور وہاں وہ سو روپے میں۔ تو اس قسم کی اسلامی اور تحقیقی لٹریچر جو ہندوستان میں چھپتے ہیں کچھ اس کا بھی تحفظ ہونا چاہیئے کہ یہاں پر کوئی اس پر ڈکیتی نہ کرے اور تمام تحقیقی سرمایہ لوٹ کھسوٹ کا شکار نہ ہو۔ ہمارے خلیل الرحمٰن صاحب کو شکایت ہے کہ یہاں رنگینیوں کا سامان نہیں ہے۔

میں کہتا ہوں صحت مند تفرح بڑی ضروری ہے۔ لیکن آج تو گھر گھر، گلی گلی اور کوچے کوچے میں وڈیو کیسٹس کی مارکیٹیں بنی ہوئی ہیں یہ شہروں تک محدود نہیں ہیں بلکہ ہمارا چھوٹا سا گاؤں اکوڑہ خٹک ہے اس کے ہر نکر کے اوپر، ہر کونے کے اوپر میوزک سنٹر اور وڈیو کیسٹ، کی فحش ترین کیسٹس کے ذریعے سارے نوجوان بچوں کے اخلاق بگاڑے جا رہے ہیں۔ تو میں سمجھتا ہوں کہ اس بل کے ذریعے، جو فحش کیسٹوں کی بھرمار ہے اور برائے نام اس کی سزائیں بھی ہیں لیکن ان پر عمل نہیں ہوتا۔ ان ساری چیزوں کا تحفظ اگر ایک ہی دفعہ اس بل کے ذریعہ کیا جائے اور پھر عملی طور پر اس کو نافذ کرنے کی کوشش کی بھی کی جائے تو یہ بہت بہتر ہو گا۔ ان دو تجاویز کے ساتھ میں اس بل کی تائید کرتا ہوں۔

جناب چیئرمین : جی جناب حافظ حسین احمد صاحب۔ جی جناب اقبال احمد خان صاحب آن پوائنٹ آف آرڈر۔

جناب اقبال احمد خان : جناب چیئرمین! جب اس بل پر بحث شروع ہوئی تو جناب وزیر پارلیمانی امور نے ارشاد فرمایا کہ اظہار خیال تیسری خواندگی پر کر لیا جائے۔

جناب چیئرمین : اظہار خیال؟

جناب اقبال احمد خان : تیسری خواندگی پر کر لیا جائے۔ کیونکہ آج یہ بل کا آخری دن ہے۔ اس لئے اس کا آج adopt ہونا ضروری ہے۔ ابھی آپ نے بھی ارشاد فرمایا کہ چونکہ بل کا آخری دن ہے، اس کو آج adopt کرنا ہے اس لئے تقاریر کو مختصر رکھیں۔ جناب والا! آپ کے سیکرٹریٹ نے ایک بڑا مستحسن کام کیا ہے کل ہی ہمیں ایک لمبی لسٹ

ملی ہے جس میں ایوان کے سامنے بہت pending billsاور دوسرے motions موجود ہیں۔ اور اس listسے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ بہت سے بل پہلے سے lapse ہو چکے ہیں۔ حضور والا! میں سمجھتا ہوں کہ یہ کوئی اچھی روایت نہیں ہے کہ محکمے اپنی تساہل کی وجہ سے کسی قانون سازی کے مسئلے کو بروقت ایوان میں پیش نہ کریں۔ حضور والا! آپ کو اس بات کا علم ہے کہ حکومت کے پاس یہ اختیار حاصل ہے کہ وہ جب بھی چاہے اسمبلی کا یا سینٹ کا اجلاس طلب کر سکتے ہیں۔ اس اجلاس کے آغاز سے یہاں کچھ اظہار خیال ہوا جس سے مجھے معلوم ہوا کہ شاید کچھ اراکین نے اس اجلاس کی طلبی کے لئے requisitionکا نوٹس آپ کی خدمت میں پیش کیا اور یہ اجلاس اس نوٹس کے بعد حکومت کی طرف سے طلب کیا گیا۔ اگر میں اس شک کا اظہار کروں کہ اگر پرائیویٹ جو ممبرز تھے وہ ریکوزیشن نہ دیتے تو ممکن ہے ابھی بھی حکومت کا اس اجلاس کو طلب کرنے کا ارادہ نہ ہوتا تو اس صورت میں اس بل کی کیا صورت ہوتی۔ میں آج آپ کی خدمت میں تفاصیل میں گئے بغیر یہ گزارش کروں گا کہ اب اس tendencyکو ختم ہونا چاہیئے۔ آپ بڑے معزز اور تجربہ کار وکیل ہیں اور آپ جانتے ہیں کہ جب کہیں کبھی کسی قانون یا کسی آئین کی تشریح کے لئے عدالتوں میں یہ مسئلہ پیش ہوتا ہے تو کبھی کبھی یہ بھی کہا جاتا ہے کہ let us see the intention of the legislators لیکن اگر کوئی بل بغیر discussion کے پاس ہو جائے یا ایسی حالت میں جو آج ہمیں درپیش ہے، مختصر بحث کے ہو، تو پھر عدلیہ بھی استفادہ نہیں کر سکتی کسی ایسے قانون میں کہ وہ intention of the legislators کے متعلق اندازہ کر سکیں کہ بل کو پاس کرتے وقت ممبران اسمبلی یا وزیر قانون یا متعلقہ وزیر نے کیا مقاصد بیان کئے تھے۔ میری آپ سے استدعا ہے کہ اس بار یہ فیصلہ ہونا چاہیئے کہ آئندہ یہ صورت حال کوئی قانون سازی کے لئے یا اس اسمبلی یا پارلیمینٹ کے لئے قابل فخر نہیں ہے کہ بل آخری دن پیش ہو۔ آرڈیننس بھی ہوں تو میں یہ عرض کروں گا اپنے وزیر قانون صاحب سے، وزیر پارلیمانی امور سے اور متعلقہ وزراء صاحبان کی خدمت میں کہ آئندہ سے اس بات کی

احتیاط ہونی چاہیئے کہ جو قانون سازی کا مسئلہ اس ایوان میں پیش ہو اس کے لئے کم از کم ممبران کو اتنا وقت ملنا چاہیئے کہ وہ اپنے خیالات کا اظہار تفصیل سے کر سکیں۔ اور اس سے ہی ہماری قانون سازی میں ایک اچھی روایت بھی پیدا ہو گی۔ عدالتوں کو بھی اس سے استفادہ حاصل ہو گا اور ممبران بھی اپنا اظہار خیال کر سکیں گے اور اس وجہ سے اس ایوان کی کارروائی میں زیادہ دلچسپی لے سکیں گے۔ شکریہ۔

جناب چیئرمین : شکریہ آپ کی بات اہم ہے جی مجھے یقین ہے کہ وزیر صاحب نے نوٹ کر لی ہو گی اور آئندہ خیال رکھیں گے۔ جی جناب حافظ حسین احمد صاحب۔

حافظ حسین احمد : شکریہ جناب چیئرمین۔ جہاں تک اس وقت زیر بحث بل کا تعلق ہے میں سمجھتا ہوں کہ اس کے کچھ مختلف پہلو ہیں جس طرح جناب اقبال احمد خان صاحب نے کہا کہ ہم فوری طور پر ایسی چیزوں کو لے لیتے ہیں اور پھر جلد از جلد اسے اپنے سر سے گزارنے کی کوشش کرتے ہیں میں سمجھتا ہوں کہ اس وقت ہم جس بل پر بات کر رہے ہیں اس کے کچھ اہم پہلوؤں کو ہم نے نظر انداز کیا ہے۔ اس میں یہ ہے کہ کاپی رائٹ میں اس علم پر بھی پابندی لگائی جائے گی جس کا کوئی قانونی جواز نہیں۔ اور جناب جس ملک میں ہم رہتے ہیں جہاں کا غریب بچہ اور مزدور اور محنت کش کا بچہ جسے ایک بھاری بستہ ہر سال فراہم کیا جاتا ہے اور پھر محنت کش جو بمشکل اپنے اہل خاندان کو دو وقت کی روٹی مہیا کرتا ہے۔ اور ہر دوسرے تیسرے دن ایک نئی تصنیف اور نئی کتاب کی بات آتی ہے تو جناب چیئرمین! اگر اگر اس بل کو منظور کیا جاتا ہے اسی انداز میں اور من و عن منظور کیا جاتا ہے تو پھر میں آپ سے پوچھنا چاہتا ہوں کہ کیا پھر کوئی طالب علم کسی تصنیف کی فوٹو سٹیٹ بھی کر سکے گا۔ جہاں تک آپ یہ بات تسلیم کریں گے۔ یا تو پھر یہ ہے کہ جس طرح سعودی عرب یا دوسری حکومتوں میں ہے کہ پوری دنیا میں کوئی بھی کتاب شائع کی جاتی ہے تو فوری طور پر مقامی زبان میں اس کا ترجمہ کر کے سستی، بلکہ مفت تقسیم کی جاتی ہے اور لائبریری میں رکھی جاتی ہے۔ یہاں پر صورت حال یہ ہے کہ اگر ہمارے نصاب تعلیم میں اگر تمام غیر ملکی

مصنفین کی کتابیں اور بھاری بھر کم تصانیف کی جگہ دی گئی ہے اور ایک غریب کا بچہ جو بڑی مشکل سے کسی حد تک اعلیٰ تعلیم حاصل کرنے کا خواہشمند ہے یا وہ امریکہ میں چھاپی گئی کوئی ڈیڑھ سو اور دو سو ڈالر کی کتاب خرید سکتا ہے۔ اور اگر وہی کتاب یہاں اگر اسے ڈیڑھ دو سو روپے میں دستیاب ہو گی تو آپ اس بیچارے پر کیوں قدغن لگا رہے ہیں۔

میں سمجھتا ہوں کہ اس وقت اگر ایک بہت بڑا آدمی چوری کرے تو وہ کہتے ہیں کہ جناب انہوں نے اس سے استفادہ کیا۔ اور اگر ایک غریب آدمی اپنے علم کے حصول کے لئے کہیں سے فوٹو سٹیٹ بنائے گا تو یہ قانون اسے ہتھکڑی پہنائے گا۔ ہم سمجھتے ہیں جناب کہ فلموں کا جہاں تک تعلق ہے ہمارا اس سے سروکار نہیں ہے۔ لیکن کیا وہاں پر چربہ سازی نہیں ہوتی۔ ہم سمجھتے ہیں کہ جناب آپ اسے Standing Committee سپرد کریں اور اس کے تمام پہلوؤں پر آپ غور کریں کہ اسلامی نقطہ نگاہ سے آپ علم کو کسی حد تک محدود رکھ سکتے ہیں؟ اور کیا کسی بھی تصنیف کو کسی بھی ترجمے کو کسی بھی ایسی کتاب کو جسے ایک غریب آدمی، جو بیرون ملک چھپی ہو، اسے خرید نہیں سکتا؟ کیا آپ اسے محدود رکھیں گے؟ میں سمجھتا ہوں کہ اس وقت جو صورت حال ہے۔ اور خصوصاً اس صورت میں کہ پاکستان ایک غریب ملک ہے اور یہاں تعلیم کی سہولتیں بہت کم ہیں میں سمجھتا ہوں، میری گزارش یہ ہے کہ اسے جلدی میں پاس کرنے کی بجائے سٹینڈنگ کمیٹی کے سپرد کیا جائے اور ان تمام پہلوؤں پر غور کرنے کے بعد ان میں ترامیم کی جائیں تاکہ یہ ہمارے لئے اور ان غریب طلباء کے لئے جو تعلیم حاصل کرنا چاہتے ہیں جنہیں کتابیں نہیں ملتیں جن کے لئے ہم بھاری بھر کم بستے ہر سال فراہم کرتے ہیں۔ غیر ضروری کتابیں ظاہر ہے کہ بہت سے ایسے غریب بچے ہیں دیہاتوں میں جو صرف فوٹو سٹیٹ کے ذریعے دوسروں کی کاپیاں اور کتابیں مانگ کر، جن کے گھر میں لائٹیں نہیں ہیں جو سڑکوں پر کھڑے ہو کر کسی street pool کے نیچے کھڑے ہو کر پڑھتے ہیں ہمیں ان کا بھی خیال رکھنا چاہیئے۔ اور ہم سمجھتے ہیں کہ ایسا قانون کہ کل اس پر عملدر آمد نہ ہو سکے اس کی بجائے انہیں اس کا تحفظ

فراہم کیا جائے۔ شکریہ۔

جناب چیئرمین : جناب سید اشتیاق اظہر صاحب۔

سید اشتیاق اظہر : جناب چیئرمین، میں سمجھتا ہوں کہ آج جو Copy right کے حوالے سے بل پیش ہوا ہے یہ نہایت ہی مستحسن بل ہے۔ اور اس سے مصنفین اور محققین کی بڑی حوصلہ افزائی ہو گی۔ اب تک ہمارے ملک میں ادبی قزاقی کا جو سلسلہ جاری تھا اور اس پر کوئی پابندی نہیں تھی، اس کی وجہ سے ایسے حالات پیدا ہو گئے کہ جس کی جانب جناب سینیٹر خلیل الرحمٰن نے، جناب شہزاد گل نے اور مولانا سمیع الحق نے اظہار خیال کیا اور خاص طور پر ہندوستان میں شائع ہونے والی کتابیں جس طرح چوری کر کے یہاں راتوں رات چھاپی جاتی تھیں اس سے ہندوستان کے مصنفین و محققین کی جو حق تلفی ہوتی تھی اس کے تدارک کا بھی سامان مہیا ہو جائے گا۔ میں اس ادبی قزاقی کے خلاف پیش ہونے والے اس بل کی پرزور حمایت کرتا ہوں اور مجھے امید ہے کہ یہ بل اتفاق رائے سے منظور کیا جائے گا۔ اور اس طرح سے ان مصنفین اور محققین کی جو ایک طویل عرصہ سے حق تلفی ہو رہی ہے۔ اس کا تدارک کیا جائے گا۔ اور آئندہ علم کو تجارت بنانے والوں کو حوصلہ افزائی کا موقع فراہم نہ کر کے دراصل تحقیق و تفتیش کے شعبے میں نت نئی راہیں پیدا کرنے کی نت نئی حوصلہ افزائیاں کرنے کا سامان فراہم کیا جائے گا۔ شکریہ۔

جناب چیئرمین : جی لالیکا صاحب۔ آخری تقریر لالیکا صاحب کی ہو گی۔

جناب عالم علی لالیکا : جناب چیئرمین۔ میں اس تفصیل میں نہیں جاؤں گا۔ میرے بھائیوں نے اس پر بہت اظہار خیال فرمایا ہے۔ میں صرف اپنے بھائی سینیٹر حافظ حسین احمد کی خدمت میں عرض کروں گا کہ انہوں نے کتابوں سے متعلق غریب طلباء کے اخراجات کے خدشات کا اظہار فرمایا ہے۔ اس بارے میں میں عرض کروں گا کہ کسی بھی کتاب کا سستا ایڈیشن جب چھپتا ہے تو اس کی رائلٹی کتاب والے کو کتاب چھاپنے والے دیتے ہیں۔ Provision موجود ہے۔ اس لئے کوئی آدمی غرباء کے لیئے غریب بچوں کے لئے تعلیم کے

لئے تربیت کے لئے کوئی بھی کسی بھی کسی بھی کتاب کا سستا ایڈیشن چھاپتا ہے تو اس میں کوئی قباحت نہیں ہے۔ میں انہیں یقین دہانی کرواتا ہوں اور اس یقین دہانی کے ساتھ استدعا کرتا ہوں کہ اس بل کی افادیت کے پیش نظر اسے اسمبلی میں پیش کیا جائے۔

جناب چیئرمین : فخر امام صاحب ابھی آپ کچھ کہنا چاہیں گے یا third reading پر؟

سید فخر امام : میں third reading پر کہوں گا۔

Mr. Chairman: So, I will move this motion, it has been moved by Ch. Asad-ur-Rehman, Minister of State for Parliamentary Affairs on behalf of Syed Fakhar Imam, Minister for Education on 8th July, 1992 :--

"That the Bill further to amend the Copyright Ordinance, 1962 [The Copyright (Amendment) Bill, 1992], as passed by the National Assembly, be taken into consideration."

(The motion was adopted)

Mr. Chairman: The motion is adopted. Now we will take clause by clause. There are amendments in the name of Syed Iqbal Haider but unfortunately he is not here, so I will put the clauses before the House. The question before the House is :--

"That Clauses 2 to 6 form part of the Bill"

(The motion was adopted)

Mr. Chairman: So, clause 2 to 6 form part of the Bill. The question before the House is :

"That Clauses 7 to 13 form part of the Bill."

(The motion was adopted)

Mr.Chairman: Clauses 7 to 13 form part of the Bill. The question before the House is :--

"That Clauses 14 to 18 form part of the Bill."

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : So, clauses 14 to 18 form part of the Bill. The question before the House is :

"That Clauses 19 to 25 form part of the Bill."

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : Clauses 19 to 25 form part of the Bill. Now the question before the House is :

"That Clause 1 which is Short Title and Commencement and Preamble forms part of the Bill".

(The motion was adopted)

Mr. Chairman: So, Clause 1 which is Short Title and Commencement and Preamble formed part of the Bill. Now we come to the Third reading, yes Fakhar Imam Sahib, Clause No. 5.

Syed Fakhar Imam : Thank you Mr. Chairman. Sir, I hereby move :-

"That the Bill further to amend the Copyright Ordinance, 1962 [The Copyright (Amendment) Bill, 1992], be passed."

Mr. Chairman: Would you want to say something on this before I put the motion before the House ?

Syed Fakhar Imam: Mr. Chairman, I would like to express my gratitude to my learned colleagues of the Senate especially Senator Mr. Khalil-ur-Rehman, Senator Samiul Haq, Senator Shahzad Gul, Senator Ishtiaq Azhar, Senator Hafiz Hussain Ahmad, Senator Iqbal Ahmad Khan and Senator Alam Ali Lalika for their essential support. I feel that intellectual creativity is something which should be encouraged in the environment of Pakistan and the people of the world of literature and those who write poetry, those who produce different forms of artistic expression for the people of Pakistan should get their due right both in terms of recognition as well as financial compensation or award. This piece of legislation will try and do that and we hope that piracy with new technology specially on the Computer side has now come about which has been bringing about a major change in the world of information, in the world of technology in different parts of theworld. So, I feel that such a Bill is not a perfect Bill, Mr. Chairman you know that.

Mr. Chairman : Yes, I think you should have it reviewed.

SyedFakhar Imam: And there are elements in it but we do feel that as a start it is a Bill which should be considered and there are some of those things about which I myself have reservations. Although I am mover of the Bill but I feel that if there are any aspects of the Bill which may require change later on we will consider it.

Mr. Chairman: Certainlty you should start the process and have it throughly examined.

Syed Fakhar Imam: And if there are; as I said, and subsequently we can bring about those kind of changes because I feel that there are elements even within this Bill which may further require consideration and if the two Houses of Parliament would assist us in this we would go ahead with that.

Mr. Chairman: Our Committee can examine it. I think the Committee on Education, Syed Abdullah Shah is the Chairman. Syed Abdullah Shah, you should see and whatever amendments are necessary there, you should assist the Minister.

Syed Fakhar Imam: Subsequently.

Mr. Chairman: Yes, subsequently.

(*Interruptions*)

Mr. Chairman: Right. So, I will put the motion before the House,

It has been moved :--

"That the Bill further to amend the Copyright Ordinance, 1962 [The Copyright (Amendment) Bill, 1992], be passed."

(The motion was adopted)

Mr. Chairman: The Bill stands passed.

Is there any further item on the Agenda ?

(Voices 'NO')

Mr. Chairman: No other item. So, the House is adjourned to meet again tomorrow at 10.00 A.M.

(The House then adjourned to meet again at 10.00 O'clock in the morning on Sunday, the 16th August, 1992).

PCPPI-540(96) Senate-14-2-2000-150